

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# INTUITA

Type HD8750

INSTRUCTIONS



Українська

Slovensčina

Română

Hrvatski

Български

Srpski

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
CHECK ON [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT) TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



 **Saeco**

**UA** Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME), щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. **У цій брошурі** наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу машини.  
Для отримання повних інструкцій завантажте інструкцію з експлуатації з [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SL** Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) za nasvete in novice glede vzdrževanja. **Ta knjižica** vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata.  
Za popolna navodila si prenesite uporabniški priročnik z naslova [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**RO** Bun venit în lumea Philips Saeco! Înregistrați-vă pe site-ul [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) pentru a primi recomandări și știri referitoare la întreținere. **În această broșură**, se prezintă pe scurt instrucțiunile pentru funcționarea corectă a aparatului.  
Pentru instrucțiuni complete, descărcați manualul de utilizare de pe [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**CR** Dobrodošli u Philips Saeco svijet! Registrirajte se na stranici [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) za primanje savjeta i novosti koje se odnose na održavanje. **U ovoj knjižici** su navedene kratke upute za pravilno funkcioniranje aparata.  
Za kompletne upute preuzmite korisnički priručnik na [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**BG** Добре дошли в света на Philips Saeco! Регистрирайте се на адрес: [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME), за да получавате съвети и актуална информация относно поддръжката. **Тази книжка** съдържа кратки инструкции за правилното функциониране на машината.  
За по-подробни инструкции, изтеглете ръководството на потребителя от [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SR** Dobrodošli u svet Philips Saeco! Registrujte se na lokaciji [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) da biste primali savete i ažuriranja koja se odnose na održavanje. **U ovoj knjižici** ukratko su navedena uputstva za ispravan rad aparata.  
Da biste dobili potpuna uputstva, preuzmite korisnički priručnik na lokaciji [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)



Українська

Slovensčina

## UA Вітаємо вас з вибором ідеального еспресо!

Ця кавомашина стане вашим персональним барменом, що відкриє вам двері у світ смаку справжньої італійської кави, приготованої професіоналами. Приготуйтеся відчувати задоволення від повноти смаку еспресо від Philips Saeco (напої мають сертифікат Італійського центру сенсорного аналізу та навчання дегустаторів (Italian Tasters), інституту сенсорного аналізу № 1 в Італії). Для отримання докладної інформації щодо сертифікації продукту та особливих налаштувань вашої нової кавомашини зайдіть на веб-сайт [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Română

Hrvatski

## SL Čestitamo vam, da ste se odločili za najboljšo ekspresno kavo!

Ta kavni aparat bo vaš osebni natakar in vaša vrata v svet prave italijanske kave, pripravljene na profesionalen način. Privoščite čutom uživanje popolnega zadovoljstva ekspresne kave Philips Saeco, ki jo je potrdil Centro Studi Assaggiatori (Italijanski preizkuševalci hrane), najpomembnejši inštitut za senzorno analizo v Italiji. Za dodatne informacije o certifikatu izdelka in posebnih nastavitvah tvojega novega aparata glej spletno stran [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Български

Srpski

## RO Felicitări pentru alegerea unui espresso perfect!

Acest aparat de cafea va fi barmanul dumneavoastră personal, poarta dumneavoastră de acces către un univers plin de specialități de cafea autentice italienești, preparate în mod profesionist. Răsfațați-vă cu plăcerea oferită într-un espresso Philips Saeco, certificat de Centrul de Studii al Degustătorilor (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), institutul de analiză senzorială nr. 1 din Italia. Pentru informații suplimentare despre certificarea produsului și despre configurațiile specifice ale noului dumneavoastră aparat, consultați site-ul [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## CR Čestitamo Vam na izboru savršene espresso kave!

Ovaj aparat za kavu bit će Vaš osobni konobar. Vaša ulazna vrata u svijet autentičnih specijaliteta talijanske kave pripremljene na profesionalan način. Podarite svojim čulima okus potpunog užitka Philips Saeco espresso kave certificirane u Centru degustatora (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), institut za osjetnu analizu br. 1 u Italiji. Za više informacija o certificiranju proizvoda i specifičnim postavkama Vašeg novog aparata pogledajte stranicu [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## BG Поздравяваме Ви за избора на перфектното еспресо!

Тазі кафемашина ще бъде Вашият професионален барман, Вашата врата към един свят на автентични италиански кафе специалитети, приготвени по професионален начин. Подгответе сетивата си да изпитат пълното удовоствие от еспресото на Philips Saeco, сертифицирано от „Център за изследване на вкуса - италианските дегустатори“ (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), институт № 1 за сензорен анализ в Италия. За допълнителна информация относно сертифицирането на продукта и специфичните настройки на Вашата нова кафемашина, направете справка в сайта: [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## SR Čestitamo što ste izabrali savršenu espresso kafu!

Ovaj aparat za kafu biće tvoj lični barmen, tvoja ulazna vrata u svet autentičnih specijaliteta italijanskih kafa pripremljenih na profesionalan način. Poklonite svojim čulima uživanje u espresso kafi Philips Saeco koja poseduje certifikat Istraživačkog centra za kušaće (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), instituta za analizu oseta koji je br. 1 u Italiji. Da biste dobili dodatne informacije o certifikovanju proizvoda i specifičnim postavkama vašeg novog aparata konsultujte se na lokaciji [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	6
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ .....	10
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ .....	11
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕСО .....	11
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО .....	12
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ .....	12
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА .....	13
КИП'ЯТОК .....	14
ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....	14
ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА .....	16
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ .....	19
ЗНАЧЕННЯ СИГНАЛІВ .....	20
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	21

## SL - KAZALO

VARNOSTNI STANDARDI .....	8
PRVA NAMESTITEV .....	10
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA .....	11
PRVA EKSPRES KAVA .....	11
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA .....	12
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA .....	12
KAKO SPENIMO MLEKO .....	13
VROČA VODA .....	14
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA .....	14
ČIŠČENJE AVTOMATSKEGA PENILCA MLEKA .....	16
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO .....	19
POMEN SIGNALOV .....	20
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE .....	21

## RO - INDEX

INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ .....	22
PRIMA INSTALARE .....	26
CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ .....	27
PRIMUL ESPRESSO .....	27
UN ESPRESSO IDEAL .....	28
REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEĂ DIN CERAMICĂ .....	28
MODUL DE SPUMARE A LAPTELUI .....	29
APĂ FIERBINTE .....	30
DECALCIFIERE .....	30
CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI AUTOMAT DE SPUMARE A LAPTELUI .....	32
CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE .....	35
SEMNIȚAȚIA SEMNALELOR .....	36
PRODUSE DE ÎNTREȚINERE .....	37



## CR - SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE .....	24
PRVA INSTALACIJA .....	26
RUČNI CIKLUS ISPIRANJA .....	27
PRVI ESPRESSO .....	27
MOJ IDEALNI ESPRESSO .....	28
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU .....	28
KAKO TUČI MLIJEKO .....	29
TOPLA VODA .....	30
ČIŠĆENJE KAMENCA .....	30
ČIŠĆENJE ELEMENTA ZA AUTOMATSKO TUČENJE MLIJEKA .....	32
ČIŠĆENJE GRUPE KAVE .....	35
ZNAČENJE SIGNALA .....	36
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE .....	37

Украјинська

Slovenščina

Română

Hrvatski

## BG - СЪДЪРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	38
ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ .....	42
ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ .....	43
ПЪРВО ЕСПРЕСО .....	43
МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО .....	44
РЕГУЛИРАНЕ НА KERAMIČNATA KAФЕМЕЛАЧКА .....	44
НАЧИН НА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКОТО .....	45
ГОРЕЩА ВОДА .....	46
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК .....	46
ПОЧИСТВАНЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ ПЕНООБРАЗОВАТЕЛ ЗА МЛЯКО .....	48
ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА .....	51
ЗНАЧЕНИЕ НА СВЕТЛИННИТЕ СИГНАЛИ .....	52
ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА .....	53

Български

Srpski

## SR - SADRŽAJ

SIGURNOSNI STANDARDI .....	40
PRVA INSTALACIJA .....	42
CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA .....	43
PRVA ESPRESSO KAFA .....	43
MOJ IDEALAN ESPRESSO .....	44
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU .....	44
KAKO PRIPREMITI MLEČNU PENU .....	45
TOPLA VODA .....	46
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA .....	46
ČIŠĆENJE AUTOMATSKOG NASTAVKA ZA PENUŠANJE MLEKA .....	48
ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE .....	51
ZNAČENJE SIGNALA .....	52
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE .....	53

**UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати вказівки з техніки безпеки, наведені в цій настанові з експлуатації для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

**Увага**

- Підключіть машину до відповідної на- стінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
- Уникайте того, щоб шнур живлення зви- сав зі стола або з робочої стійки, або тор- кався гарячих поверхонь.
- Не занурюйте машину, електричну розет- ку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
- Не направляйте струмінь кип'ятку на ча- стини тіла: небезпека опіку!
- Не торкайтесь гарячих поверхонь. Кори- стуйтеся ручками і рукоятками.
- Витягніть штепсельну вилку з розетки:
  - якщо виявляться відхилення від нор- ми;
  - якщо машина залишиться без вико- ристання тривалий час;
  - перш ніж розпочинати очищення ма- шини.

Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.

- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина вияв- ляються пошкодженими.
- Не переробляйте і не модифікуйте жод- ним чином машину або шнур живлення.

Всі ремонтні роботи повинні виконува- тись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.

- Ця машина не призначена для викори- стання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усві- домлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконува- тись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під нагля- дом дорослих.
- Тримайте машину і її шнур живлення по- далі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особа- ми з обмеженими фізичними, психічни- ми або сенсорними можливостями, а та- кож (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знахо- дяться під наглядом дорослих.
- Діти повинні бути під наглядом для впев- неності, що вони не будуть грати з маши- ною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

**Правила користування**

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбаче- на для застосування в таких приміщен- нях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або

інших робочих приміщеннях.

- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Мелена або розчинна кави, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.


## Утилізація

- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилок з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.
- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 Законодавчого декрету Італійського Уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

Цей виріб відповідає Європейській Директиві 2002/96/ЄС.



Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

**SL - VARNOSTNI STANDARDI**

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati navodila za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku in se tako izogniti neugodnim poškodbam oseb ali stvari. Ta priročnik shranite za morebitno uporabo v prihodnosti.

**Pozor**

- Priključite aparat na ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Nikoli ne potaplajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumbe.
- Izklopite vtičnik iz omrežne vtičnice:
  - če pride do nepravilnosti;
  - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
  - pred začetkom čiščenja aparata.
 Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsaka popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips zato, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat upo-

rabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.

- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

**Opozorila**

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le kavo v zrnju. Mleta kava, topna kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano

pitno vodo.


- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

## Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov". Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.

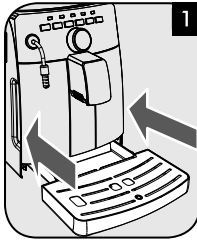


Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom, ampak ga je

potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k ohranjanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

## ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ PRVA NAMESTITEV

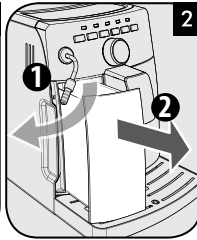


UA

Вставте піддон для крапель з решіткою в машину.

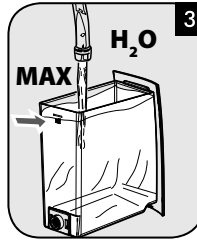
SL

Pladenj za zbiranje tekočine z rešetko vstavite v aparat.



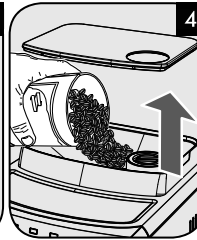
Вийміть водняний бачок.

Odstranite rezervoar za vodo.



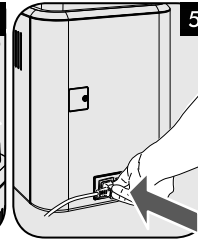
Сполосить бачок і наповніть його свіжою водою.

Rezervoar splaknite in ga napolnite s svežo vodo.



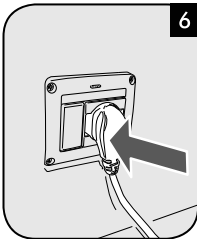
Наповніть бункер для кави кавою в зернах.

Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.



Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.

Vtič vstavite v vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.

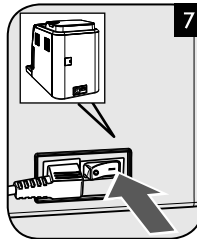


UA

Вставте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку.

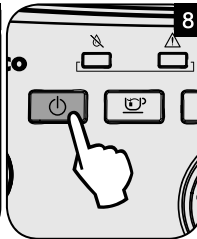
SL


Vtič na drugem koncu napajalnega kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



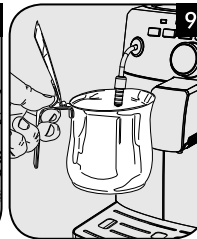
Встановіть вимикач на «I».

Premaknite stikalo na "I".



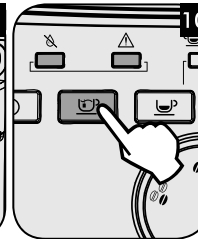
Натисніть кнопку , щоб увімкнути машину.


Pritisnite tipko  za vklop aparata.




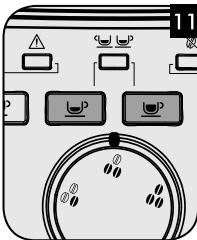
Підставте під парову трубку ємкість.

Pod cev za paro namestite posodo.



Натисніть кнопку , щоб запустити цикл заповнення системи.

Pritisnite tipko  za začetek polnjenja sistema.

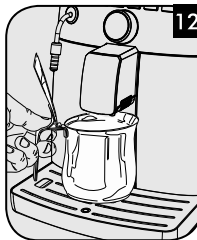


UA

Машини в режимі підігрівання.

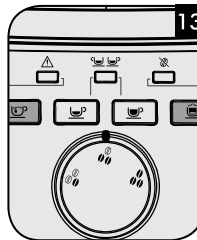
SL



Aparat je v fazi segrevanja.





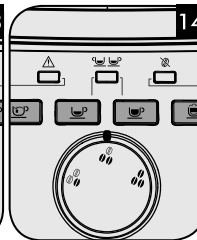
Підставте ємкість під вузол видачі.



Pod pipo za točenje postavite posodo.





Машини виконає автоматичний цикл промивання. Під час циклу блимають кнопки  і .

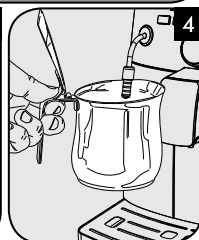
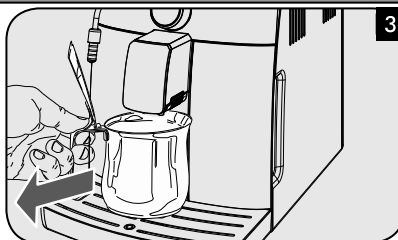
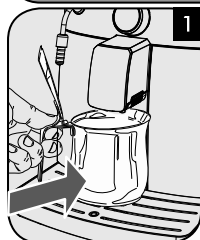
Aparat izvede samodejni cikel splakovanja. Tipki  in  utripata med ciklom.



Коли кнопки  і  горять, машина готова до ручного промивання.

Ko so tipke  i  vklopljene, je aparat pripravljen za ročno splakovanje.

## ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ РОЧНИ ЦИКЛ СПЛАКОВАННЯ



**UA** Підставте ємкість під вузол видачі.

Натисніть кнопку .

Після завершення видачі спорожніть ємкість. Повторіть операції від пункту 1 до пункту 3 двічі; потім перейдіть до пункту 4.

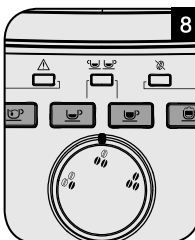
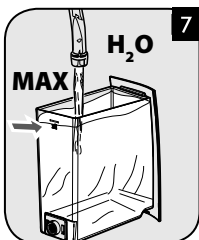
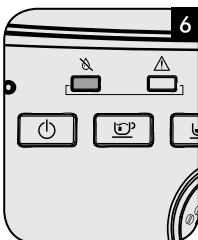
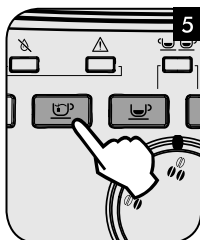
Підставте під парову трубку ємкість.


**SL** Pod pipo za točenje postavite posodo.

Pritisnite tipko .

Ob zaključku točenja izpraznite posodo. Dvakrat ponovite postopke od točke 1 do točke 3, nato pojedite na točko 4.

Pod cev za paro namestite posodo.




**UA** Натисніть кнопку , щоб розпочати видачу кип'ятку.

Видавайте воду до тих пір, поки індикатор, що вказує відсутність води, не стане горіти сталім світлом.

Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки MAX.

Тепер машина готова для видачі кави. Вставте шип у насадку для приготування кави капучино «Cappuccinatore».

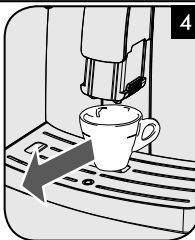
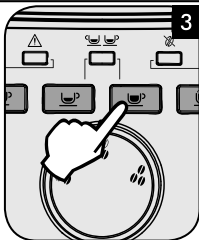
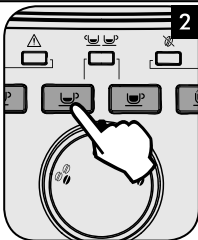
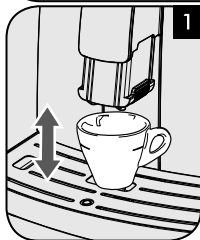
**SL** Pritisnite tipko  za začetek točenja vroče vode.

Točite vodo, dokler led lučka, ki opozarja na pomanjkanje vode, ne sveti neprekinjeno.


Na koncu rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.


Sedaj je aparat pripravljen na točenje kave. Zatič ponovno vstavite v Cappuccinatore.

## ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕСО PRVA EKSPRES KAVA



**UA** Відрегулюйте вузол видачі.


Натисніть кнопку  для приготування кави еспресо або...

...натисніть кнопку  для приготування кави.

По закінченні процесу приберіть філіжанку.

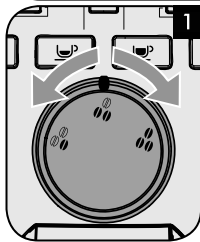
**SL** Naravnajte pipo za točenje.

Pritisnite tipko  za točenje ekspres kave ali ...

... pritisnite tipko  za točenje kave.

Po končanem točenju odvmite skodelico.

## МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО МОЯ НАЙБОЛІША ЕКСПРЕС КАВА



UA

Оберіть бажаний смак, обертаючи ручку.

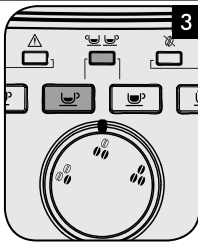
SL

Izberite želeno aromo tako, da obrnete vrtljivi gumb.



Утримуйте кнопку натисненою довше 3 секунд.

Tipko držite pritisnjeno več kot 3 sekunde.



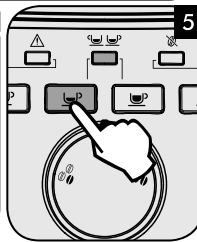
Коли блимають кнопки та світлодіодний індикатор , машина знаходиться в режимі програмування.

Ko tipka in led lučka utripata, je aparat v fazi programiranja.



Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість...

Počakajte, da se iztoči želena količina ...

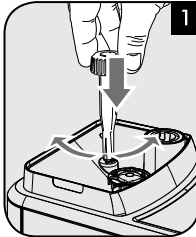


... натисніть , щоб перервати процес. Збережено в пам'яті!

... pritisnite za prekinitev postopka. Shranjeno v pomnilnik!

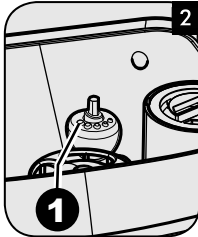
## РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

Ручку регулювання помелу, розташовану всередині бункера для кави в зернах, НАЛЕЖИТЬ обертати, лише коли керамічна кавомолка працює.



Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу щоразу на одну поділку.

Pritisnite in obrnite gumb za nastavitve mletja vsakič za eno stopnjo.



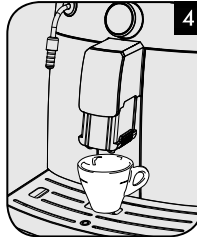
Оберіть (●). Більш легкий смак, для купажів з темним підсмажуванням.

Izberite (●). Blažji okus, za temno pražene mešanice.



Оберіть (◐). Більш насичений смак, для купажів зі світлим підсмажуванням.

Izberite (◐). Močnejši okus, za svetlo pražene mešanice.



Приготуйте 2-3 напої, щоб відчути різницю. Якщо кава водяниста, змініть налаштування кавомолки.

Iztočite 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata, spremenite nastavitve kavnega mlinčka.

UA

Вrtljivi gumb za reguliranje mletja, ki se nahaja v notranjosti vsebnika za kavo v zrnju, MORATE obrniti samo, ko keramični kavni mlinček deluje.

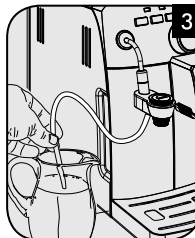
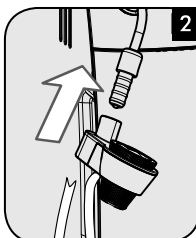
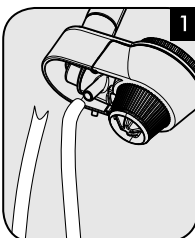
SL



## СПІНЮВАННЯ МОЛОКА КАКО SPENIMO MLEKO

Українська  
Slovensčina

**Небезпека опіків!** На початку видачі можуть з'явитися невеликі бризки гарячої води. Використовуйте лише спеціальну захисну ручку.



**Nevarnost za opekline!** Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brizgi vroče vode. Uporabite izključno posebno zaščitno ročico.

Вставте всмоктувальну трубку в Автоматичний спінювач молока.

Вставте Автоматичний спінювач молока на гумовий захист, поки не відчуєте з'єднання, що відбулося.

Вставте всмоктувальну трубку в молочний контейнер.

Підставте чашку під Автоматичний спінювач молока.

UA

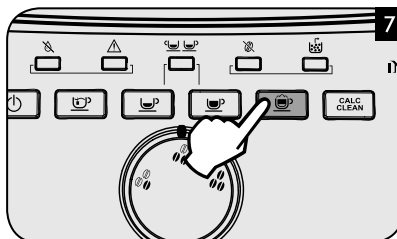
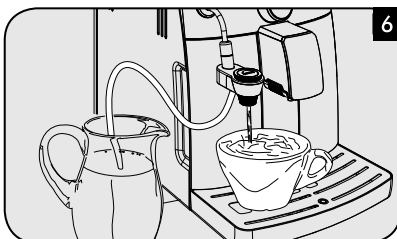
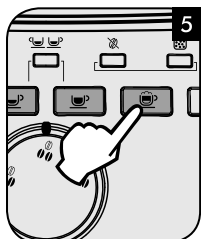
SL

V avtomatski penilec mleka vstavite sesalno cev.

Vstavite avtomatski penilec mleka na gumijasto zaščito, da se zaskoči v položaju.

Vstavite sesalno cev v posodo za mleko.

Pod avtomatski penilec mleka postavite skodelico.




UA


SL

Натисніть кнопку .

Коли кнопка  загоряється знову, починається видача молочної піни.

Натисніть кнопку , щоб припинити видачу. Заберіть ємкість.

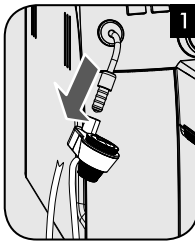
Pritisnite tipko .

Ko se tipka  ponovno prižge, se začne točenje mlečne pene.

Pritisnite tipko  za prekinitev točenja. Odstranite posodo.

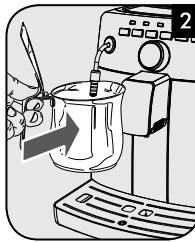
КИП'ЯТОК  
VROČA VODA

**Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Використовуйте лише спеціальну захисну рукавця.**



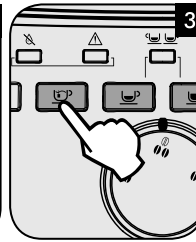
Зніміть Автоматичний стійновач молока з трубки видачі пари.


Odstranite avtomatski penilec mleka s cevi za paro.




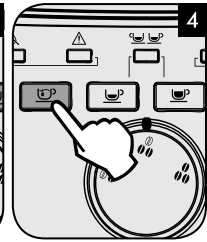
Підставте під неї ємкість.


Pod cev postavite posodo.




Натисніть кнопку , щоб розпочати видачу кип'ятку.

Pritisnite tipko  za začetek točenja vroče vode.



Як тільки буде отримана бажана кількість кип'ятку, припиніть видачу, натиснувши кнопку .

Ko se v skodelico natoči želena količina vroče vode, prekinite točenje s pritiskom na tipko .

UA

SL

Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode. Uporabite izključno posebno zaščitno ročico.

Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode. Uporabite izključno posebno zaščitno ročico.

## ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 35 хв.

## ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 35 min.



Якщо індикатор **CALC CLEAN** почне світити сталим світлом, це означає, що необхідно здійснити зняття накипу.

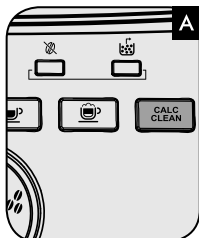
Якщо не виконати цю операцію, апарат перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією.

Če led lučka **CALC CLEAN** ostane prižgana neprekinjeno, je potrebno izvesti odstranjevanje vodnega kamna.

Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila.

UA

SL

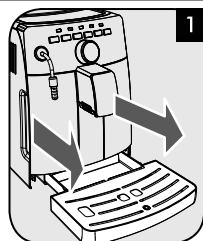


Цикл зняття накипу можна призупинити, натиснувши кнопку **CALC CLEAN**; щоб відновити цикл, натисніть знову кнопку **CALC CLEAN**. Це дозволить спорожнити ємкість або зняти її на короткий період.

UA

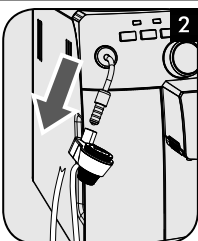
SL

Cikel odstranjevanja vodnega kamna lahko začasno ustavite s pritiskom na tipko **CALC CLEAN**; za nadaljevanje cikla ponovno pritisnite tipko **CALC CLEAN**. Na ta način lahko posodo izpraznite in se za krajši čas oddaljite.



**UA** Спорожніть піддон для крапель. Витягніть фільтр INTENZA+ (якщо він встановлений).

**SL** Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine. Odstranite filter INTENZA+ (če je vgrajen).



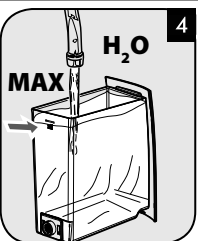
Зніміть Автоматичний спінювач молока з трубки видачі пари/кві'ятку.

Odstranite avtomatski penilec mleka s cevi za paro/vročo vodo.



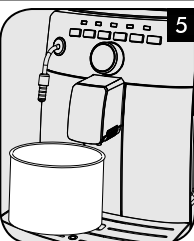
Налійте розчин для зняття накипу.

Nalijte raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.



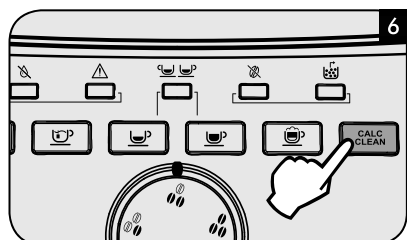
Наповніть бачок свіжою водою **до позначки MAX**.

Rezervoar napolnite s svežo vodo **do oznake nivoja MAX**.



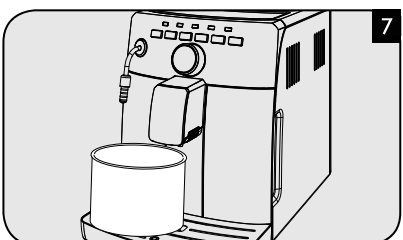
Встановіть містку ємність (1,5 л) під трубку пари/кві'ятку та під вузол видачі.

Pod cev za paro/vročo vodo in pod pipo za točenje postavite večjo posodo (1,5 l).



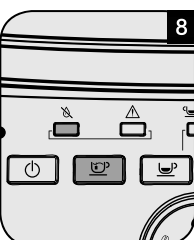
**UA** Утримуйте кнопку **CALC CLEAN** натисненою впродовж 3 секунд. Коли кнопка починає блимати, відпустіть її, щоб запустити цикл. Кнопка **CALC CLEAN** блимає під час виконання всього циклу зняття накипу.

**SL** Tipko **CALC CLEAN** pridržite za 3 sekunde. Ko tipka začne utripati, jo spustite za začetek cikla. Tipka **CALC CLEAN** utripa ves čas izvajanja celotnega cikla odstranjevanja vodnega kamna.



На цьому етапі розпочинається видача розчину для зняття накипу з трубки пари/кві'ятку (кнопка горить сталим світлом) і з вузла видачі (кнопка горить сталим світлом).

Začne se točenje raztopine za odstranjevanje vodnega kamna iz cevi za paro/vročo vodo (tipka stalno sveti) in iz pipe za točenje (tipka stalno sveti).



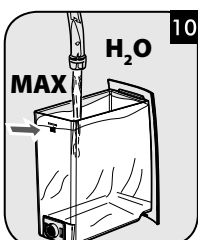
Коли розчин для зняття накипу закінчиться, індикатор загориться, а кнопка почне блимати.

Ko se raztopina za odstranjevanje vodnega kamna porabi, se vklopi led lučka in tipka utripa.



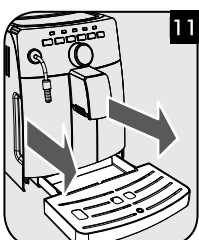
**UA** Спорожніть ємність.

**SL** Izpraznite posodo.



Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою **до позначки MAX**.

Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo **do oznake nivoja MAX**.



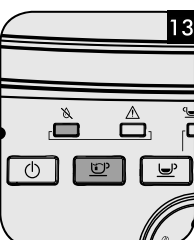
Спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце. Встановіть ємність.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto. Vstavite posodo.



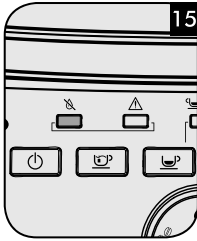
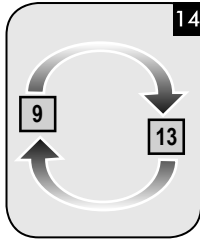
Для запуску циклу промивання натисніть блимаючу кнопку .

Za zagon cikla splakovanja pritisnite tipko .

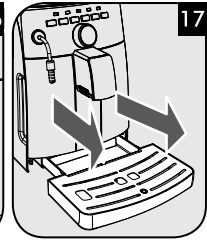
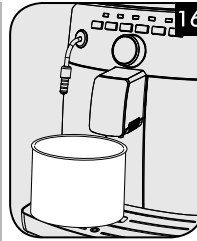


Після закінчення промивання, індикатор загориться, а кнопка почне блимати.

Ob zaključku splakovanja se vklopi led lučka in tipka utripa.



Якщо бачок не заповнюється до позначки MAX, для промивання, індикатор CALC CLEAN продовжує блимати і машина може вимагати виконання ще одного циклу; повторіть знову операції від пункту 9 до пункту 13.



**UA** Повторіть операції від пункту 9 до пункту 13; потім перейдіть до пункту 15.

**SL** Ponovite postopek od točke 9 do točke 13, nato pojdite na točko 15.

Після закінчення другого промивання індикатор CALC CLEAN гасне і залишається горіти тільки індикатор зняття накипу завершено. Ob zaključku drugega splakovanja led lučka CALC CLEAN ugasne in vklopljena ostane samo led lučka; odstranjevanje vodnega kamna je zaključeno.

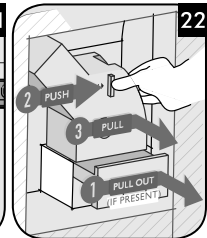
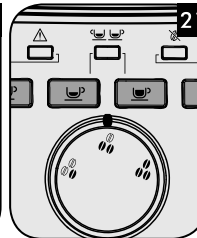
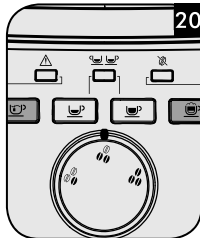
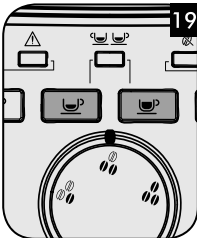
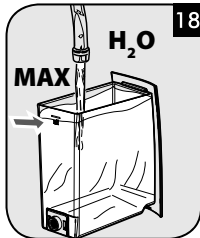
Če se rezervoar ne napolni do nivoja MAX, za splakovanje, led lučka CALC CLEAN še naprej utripa in aparat lahko zahteva izvedbo še enega cikla; ponovite postopke od točke 9 do točke 13.

Заберіть і спорожніть ємкість.

Odstranite in izpraznite posodo.

Спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.



**UA** Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX.

**SL** Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.

Машина в режимі підігрівання.

Aparat je v fazi segrevanja.

Машина виконає автоматичний цикл промивання. Під час циклу блимають кнопки [CUP] і [CUP].

Aparat izvede samodejni cikel splakovanja. Tipki [CUP] in [CUP] utripata med ciklom.

Машина готова.

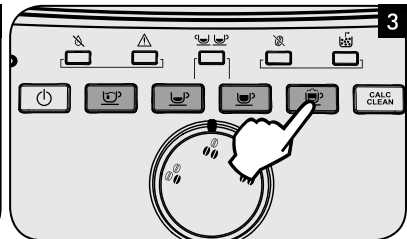
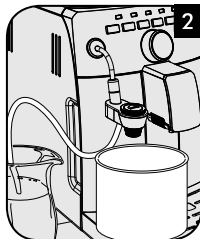
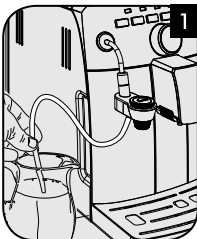
Aparat je pripravljen.

Вийміть і промийте заварний пристрій (див. розділ «Очищення заварного пристрою»).

Odstranite in splaknite sklop za kavo (glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo").

## ОЧИЩЕННЯ АВТОМАТИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА ČIŠČENJE AVTOMATSKEGA PENILCA MLEKA

EVERY  
**1**  
DAY



**UA** Щоденне  
**SL** Vsakodnevno

Занурте всмоктувальну трубку в ємкість зі свіжою водою.

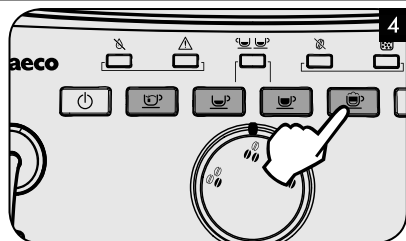
Sesalno cev potopite v posodo s svežo vodo.

Підставте порожню ємкість під Автоматичний спінювач молока.

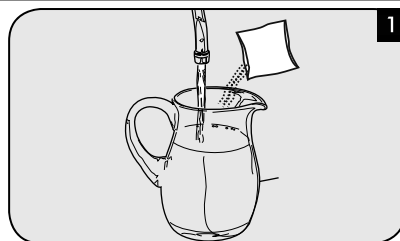
Pod avtomatski penilec mleka namestite prazno posodo.


Натисніть кнопку [CUP].


Pritisnite tipko [CUP].



EVERY  
30  
DAYS



**UA** Коли вода на виході з насадки для приготування кави капучино «Cappuccinatore» буде чистою, натисніть кнопку , щоб закінчити видачу.

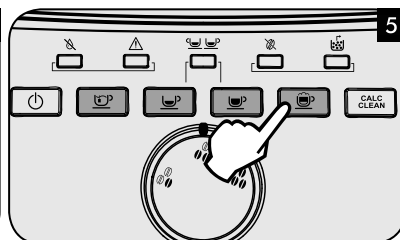
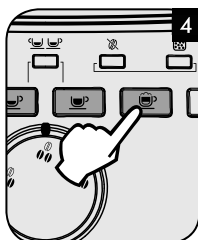
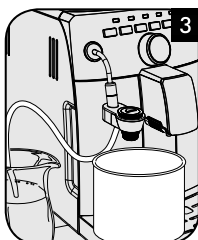
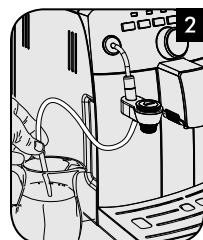
**SL** Ko je voda, ki izteka iz Cappuccinatorja čista, pritisnite tipko  za prekinitev točenja.

**Щомісячне**

**Місячно**

Вилийте упаковку Saeco Milk Circuit Cleaner у ємкість. Додайте ½ л теплої води та зачекайте, поки засіб повністю не розчиниться.


V posodo vlijte zavitek čistila Saeco Milk Circuit Cleaner. Dodajte ½ l mlačne vode in počakajte, da se proizvod povsem stopi.



**UA** Вставте всмоктувальну трубку в ємкість.

Спожніть ємкість і знову підставте її під Автоматичний спінювач молока.


Натисніть кнопку .

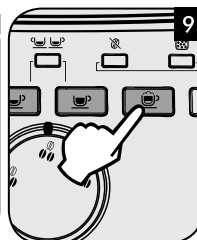
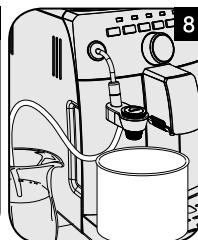
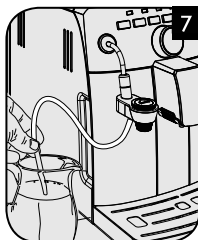
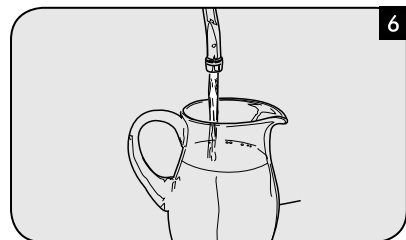
Коли розчин закінчиться, натисніть кнопку , щоб припинити видачу.

**SL** V posodo vstavite sesalno cev.

Izpraznite posodo in jo ponovno postavite pod avtomatski penilec mleka.

Pritisnite tipko .

Ko je raztopina porabljena, pritisnite tipko  za prekinitev točenja.



**UA** Добре промийте ємкість і наповніть її ½ л свіжої води, яка буде використовуватись для циклу промивання.

Вставте всмоктувальну трубку в ємкість.

Спожніть ємкість і знову підставте її під Автоматичний спінювач молока.

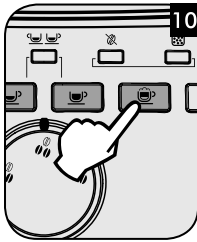
Натисніть кнопку .


**SL** Posodo dobro operite in napolnite s ½ l sveže vode, ki se jo bo uporabilo za splakovanje.


V posodo vstavite sesalno cev.

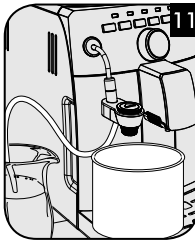
Izpraznite posodo in jo ponovno postavite pod avtomatski penilec mleka.

Pritisnite tipko .



**UA** Коли вода закінчиться, натисніть кнопку , щоб припинити видачу.

**SL** Ko je voda porabljena, pritisnite tipko  za prekinitev točenja.



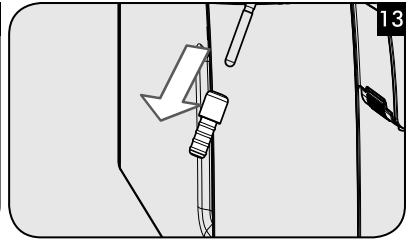
Спорожніть ємкість.

Izpraznite posodo.



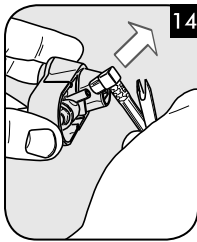
Вийміть Автоматичний спінювач молока з машини.

Avtomatski penilec mleka izvlcite iz aparata.



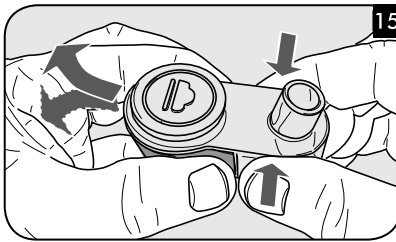
Зніміть гумовий захист з парової трубки. **Увага: якщо парова трубка нещодавно використовувалась, вона може бути гарячою.**

Odstranite gumijasto zaščito s cevi za paro. **Pozor: cev za paro je morda vroča, če je bila nedavno uporabljena.**



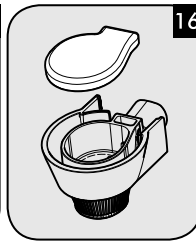
**UA** Вийміть всмоктувальну трубку.

**SL** Odstranite sesalno cev.



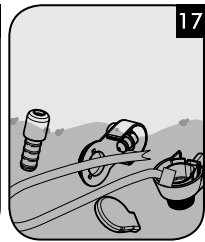
Вийміть Автоматичний спінювач молока, натиснувши з боків.

Izvlcite avtomatski penilec mleka tako, da ga pritisnete ob straneh.



Зніміть гумову кришку.

Odstranite gumijasti pokrov.

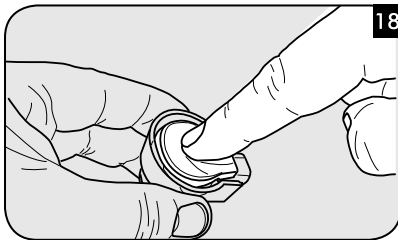


Промийте всі частини в теплій воді.

**Можна також вимити деталі в посудомийній машині.**

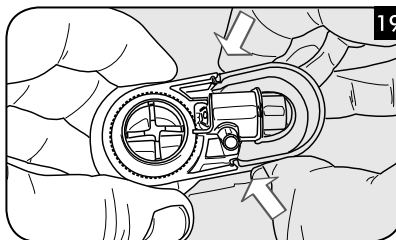
Operite vse dele z mlačno vodo.

**Dele lahko operete tudi v pomivalnem stroju.**



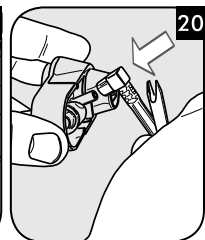
**UA** Встановіть кришку, натиснувши в центрі; переконайтеся, що вона добре зафіксована.

**SL** Pokrov montirajte s pritiskom na sredinski del in se prepričajte, da je dobro pritrjen.



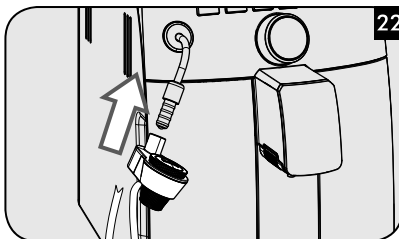
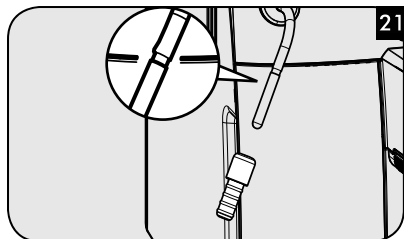
Знову встановіть Автоматичний спінювач молока, переконавшись, що він встановлений правильно.

Ponovno namestite avtomatski penilec mleka in se prepričajte, da je pravilno vstavljen.



Встановіть всмоктувальну трубку.

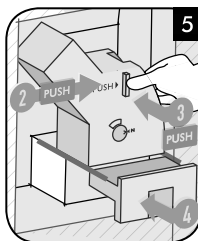
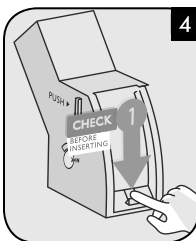
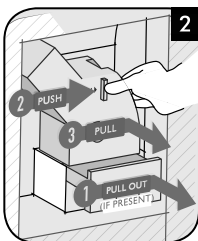
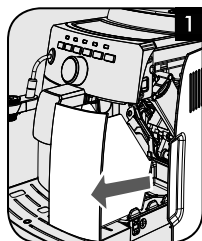
Namestite sesalno cev.



**UA** Знов встановіть гумовий захист на парову трубку.  
**Не вставляйте гумовий захист за межі позначки.** У цьому випадку Автоматичний спінювач молока буде функціонувати неправильним чином, оскільки йому не вдасться всмоктувати молоко.  
Ponovno vstavite gumijasto zaščito na cev za paro.  
**SL** Gumijaste zaščite ne potiskajte čez označeno mesto. V nasprotnem primeru avtomatski penilec mleka ne deluje pravilno, ker ne more sesati mleka.

Вставте Автоматичний спінювач молока на гумовий захист, поки не відчуєте з'єднання, що відбулося.  
Vstavite avtomatski penilec mleka na gumijasto zaščito, da se zaskoči v položaju.

## ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



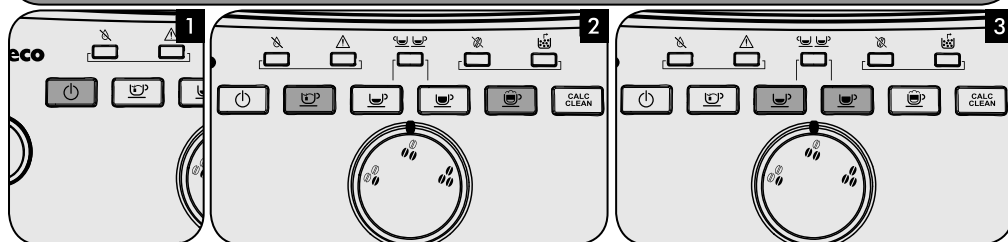
**UA** Витягніть контейнер для кавової гуші та відкрийте дверцята для обслуговування.  
**SL** Odstranite predal za zbiranje usedlin in odprite servisni pokrov.

Витягніть контейнер для кави та заварний пристрій.  
Odstranite predal za zbiranje kave in sklop za kavo.

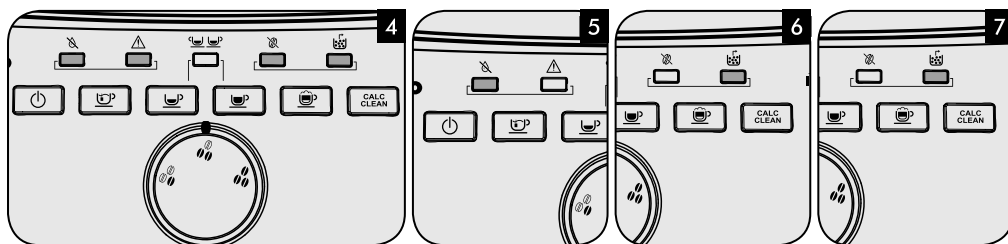
Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм.  
Izvedite vzdrževanje sklopa za kavo.

Переконайтеся, що його під'єднано.  
Preverite poravnanosť.

Написніть і вставте заварний пристрій і контейнер для кави.  
Pritisnite in vstavite sklop za kavo in predal za zbiranje kave.

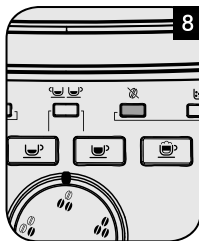
ЗНАЧЕННЯ СИГНАЛІВ  
ROMEN SIGNALOV

	<b>БЛИМАЄ</b>	<b>БЛИМАЮТЬ</b>	<b>БЛИМАЮТЬ</b>
UA	Машина в режимі енергозбереження.	Машина в режимі промивання.	Машина в режимі підігріву для приготування еспресо, видачі кил'ятку або пари.
SL	<b>UTRIPAJOČA</b>	<b>UTRIPAJOČI</b>	<b>UTRIPAJOČI</b>
	Aparat v Stand-By načinu.	Aparat je v fazi splakovanja.	Aparat v fazi segrevanja za točenje ekspresne kave, vroče vode ali pare.



	<b>БЛИМАЮТЬ</b>	<b>СВІТИТЬСЯ ПОСТІЙНИМ СВІТЛОМ</b>	<b>ШВИДКО БЛИМАЄ</b>	<b>БЛИМАЄ</b>
UA	Машина у аномальному стані і не зможе видавати еспресо, кил'яток або пари. Вимкніть машину. Знову увімкніть її через 30 секунд. Повторіть процедуру 2 або 3 рази. Якщо машина НЕ запуститься, зв'яжіться з гарячою лінією Philips Saeco.	Заповніть бачок свіжою водою.	Спорожніть контейнер для кавової гущі та піддон для крапель, поки машина увімкнена.	Вставте контейнер для кавової гущі.
SL	<b>UTRIPAJOČI</b>	<b>STALNO VKLOPLJENA</b>	<b>HITRO UTRIPAJOČA</b>	<b>UTRIPAJOČA</b>
	Aparat je v nepravilnem stanju in ne dovoli točenja ekspresne kave, vroče vode ali pare. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Postopek ponovite dvakrat ali trikrat. Če se aparat NE vklopi, pokličite dežurni telefon Philips Saeco.	Rezervoar napolnite s svežo vodo.	Ob prižganem aparatu odstranite predal za zbiranje usedlin in pladenj za zbiranje tekočine.	Vstavite predal za zbiranje usedlin.

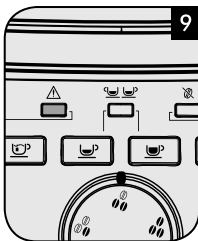




**СВІТИТЬСЯ ПОСТІЙНИМ СВІТЛОМ**

**UA** Наповніть бункер для кави кавою в зернах.

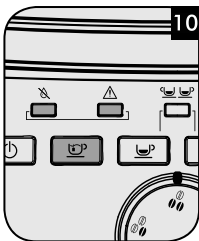
**SL** **STALNO VKLOPLJENA**  
Vsebnik za kavo napolnite s kavo v zrnju.



**БЛИМАЄ**

Закрийте дверцята для обслуговування. Вставте заварний пристрій.

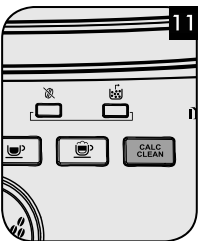
**UTRIPAJOČA**  
Zaprte servisni pokrov. Vstavite sklop za kavo.



**БЛИМАЮТЬ**

Заправте систему.

**UTRIPAJOČI**  
Napolnite sistem.



**СВІТИТЬСЯ ПОСТІЙНИМ СВІТЛОМ**

Зніміть накип в машині.

**STALNO VKLOPLJENA**  
Odstranite vodni kamen iz aparata.

**МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ  
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE**



**UA** Водяний фільтр INTENZA+  
№ виробу: CA6702  
**SL** Filter vode INTENZA+  
številka izdelka: CA6702



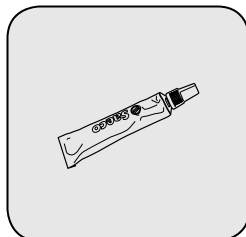
**UA** Набір для догляду  
№ виробу: CA6706  
**SL** Komplet za vzdrževanje  
številka izdelka: CA6706



**UA** Засіб для видалення кавових ма-  
сел № виробу: CA6704  
**SL** Tablete za razmstitev  
številka izdelka: CA6704



**UA** Розчин для зняття накипу  
№ виробу: CA6700  
**SL** Raztopina za odstranjevanje vo-  
dnega kamna  
številka izdelka: CA6700



**UA** Масило  
№ виробу: HD5061  
**SL** Mast  
številka izdelka: HD5061



**UA** Відвідайте інтернет-магазин  
Philips (якщо є в вашій країні),  
щоб перевірити наявність і мож-  
ливість придбання у вашій країні.  
Обiščite spletno trgovino Philips (če  
je na voljo v vaši državi) in preveri-  
te možnost in dostopnost nakupa v  
vaši državi.

**RO - INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ**

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Cu toate acestea, trebuie să se citească cu atenție indicațiile de siguranță descrise în aceste instrucțiuni de utilizare pentru a evita daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor. Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.

**Atenție**

- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!
- Nu orientați jetul de apă caldă spre părți ale corpului: pericol de arsuri!
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mâinile și manetele.
- Scoateți ștecherul din priză:
  - dacă se constată anomalii;
  - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
  - înainte de a efectua curățarea aparatului.

Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.

- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de (cel puțin) 8 ani dacă aceștia sunt instruiți în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștienți de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse ori cu lipsă de experiență și/sau competențe insuficiente dacă sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștiente de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.

**Avertizări**

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.

- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cuptoarelor, radiatoarelor sau a unor surse de căldură similare.
- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, precum și orice alte obiecte, eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe, pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduceți sau de a demonta orice componentă.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă sau fierbinte. Utilizați exclusiv apă potabilă rece, necarbogazoasă.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.
- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea decalcifierii. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!
- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire poate îngheța și poate deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.


## Casarea

- Materialele de ambalare pot fi reciclate.
- Aparat: scoateți ștecherul din priză și tăiați cablul de alimentare.
- Predați aparatul și cablul de alimentare la un centru de asistență sau la o unitate publică de casare a deșeurilor.

În conformitate cu art. 13 din Decretul Legislativ din Italia nr. 151 din 25 iulie 2005, „Aplicarea Directivei 2005/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, privind reducerea folosirii substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și cu privire la casarea deșeurilor”.

Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.



Simbolul  existent pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la centrul de colectare competent, pentru a putea recicla componentele electrice și electronice ale acestuia.

Prin asigurarea unei casări adecvate a produsului, contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a persoanelor împotriva eventualelor consecințe negative, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a produsului spre sfârșitul ciclului său de viață. Pentru informații suplimentare privind modalitățile de reciclare a produsului, contactați biroul local competent, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## CR - SIGURNOSNE UPUTE

Aparat je opremljen sigurnosnim uređajima. U svakom slučaju, potrebno je pažljivo pročitati sigurnosne upute koje se nalaze u ovom priručniku za korištenje kako biste izbjegli slučajna oštećenja predmeta i ozljede osoba. Ovaj priručnik pohranite za eventualno buduće korištenje.

### Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji nazivni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
- Izbjegnite da kabel napajanja visi sa stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
- Ne uranjajte aparat, utikač ili kabel napajanja u vodu: opasnost od udara električne struje!
- Mlaz tople vode ne usmjeravajte prema dijelovima tijela: opasnost od opekline!
- Ne dodirujte tople površine. Koristite ručke i drške.
- Izvucite utikač iz utičnice:
  - ako ste primijetili anomalije;
  - ako se aparat neće koristiti duže vrijeme;
  - prije provođenja čišćenja aparata.
 Izvucite povlačenjem utikača, a ne kabela napajanja. Utičnicu ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne koristite aparat ako su utikač, kabel napajanja ili sam aparat oštećeni.
- Nemojte mijenjati ili vršiti bilo kakve izmjene na aparatu ili kabeu napajanja. Sve popravke treba izvršiti Philipsov ovlašteni centar za podršku kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

- Aparat nije namijenjen za upotrebu od strane djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti djeca starosti 8 godina (i starija) ukoliko su prethodno upućena u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesna su mogućih opasnosti ili pod nadzorom odrasle osobe.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
- Aparat i kabel napajanja držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim iskustvom i/ili kompetencijama ukoliko su prethodno upućene u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesne su mogućih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Djecu trebate nadzirati kako biste spriječili da se igraju s aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlinac za kavu.

### Upozorenja

- Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za korištenje u prostorima kao što su menze ili kuhinje u trgovinama, uredima, tvornicama i drugim radnim okolinama.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne stavljajte na tople površine, u blizinu vrućih pećnica, grijača i sličnih izvora topline.
- Spremnik uvijek napunite samo kavom u zrnju. Kava u prahu, topiva, kao i neki drugi

predmeti mogu oštetiti aparat ukoliko ih se ubaci u spremnik kave u zrnu.

- Dopustite da se aparat ohladi prije ugradnje ili uklanjanja bilo koje komponente.
- U spremnik nikada ne nalijevajte toplu ili kipuću vodu. Koristite samo negaziranu pitku hladnu vodu.
- Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mekana krpa navlažena vodom.
- Redovito obavite čišćenje kamenca u aparatu. Aparat će Vam pokazati kada je potrebno provesti čišćenje kamenca. Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi ispod 0 °C. Preostala voda unutar sustava zagrijavanja može se zalediti i oštetiti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u spremniku ako se aparat neće koristiti tijekom duljeg perioda. Voda se može zagaditi. Prilikom svakog korištenja aparata, koristite svježju vodu.


## Odlaganje

- Ambalažni materijali se mogu reciklirati.
- Aparat: iskopčajte utikač iz utičnice i prerežite kabel napajanja.
- Aparat i kabel napajanja odnesite u centar za podršku ili u javni centar za odlaganje otpada.

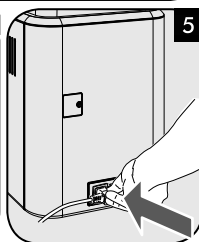
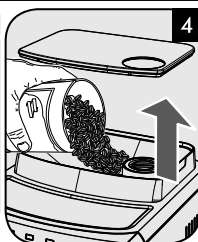
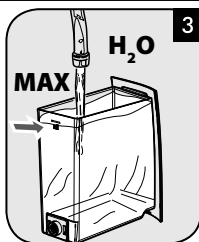
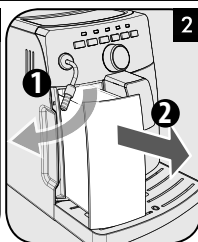
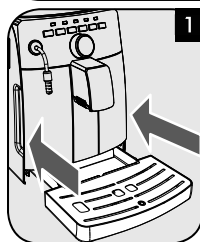
Prema članku 13 talijanskog Zakonodavnog dekreta od 25. srpnja 2005., br.151 "Provedba Odredaba 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje korištenja opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima kao i na odlaganje otpada".

Ovaj proizvod je u skladu s europskom direktivom 2002/96/CE.



Simbol  na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao kućanski otpad, već se mora odložiti u centru za prikupljanje otpada kako bi se električne i elektroničke komponente mogle reciklirati.

Pravilnim odlaganjem proizvoda doprinosite zaštiti okoliša i osoba od mogućih negativnih posljedica koje mogu nastati zbog nepravilnog rukovanja u njegovoj završnoj fazi vijeka trajanja. Za više informacija o načinima recikliranja proizvoda molimo da kontaktirate nadležni lokalni ured, Vaš centar za odlaganje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

PRIMA INSTALARE  
PRVA INSTALACIJA

**RO** Introduceți în aparat cava de colectare a picăturilor, prevăzută cu tăviță.

**CR** Kadicu za skupljanje kapi s rešetkom umetnite u aparat.

Extrageți rezervorul de apă.

Izvcite spremnik vode.

Clătiți bine rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă.

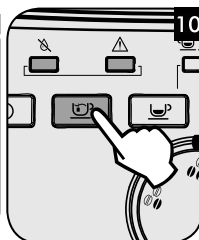
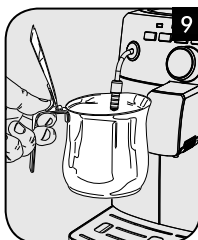
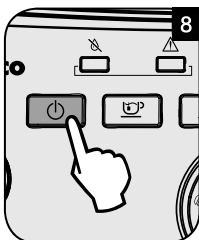
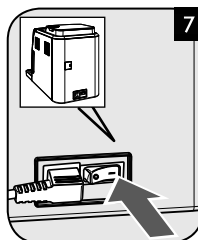
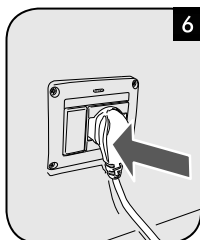
Ispерite spremnik i napunite ga svježom vodom.

Umpleți compartimentul cu cafea boabe.

Napunite spremnik kave u zrn.

Introduceți ștecherul în priză de alimentare amplasată în spatele aparatului.

Ukopčajte utikač u utičnicu na stražnjoj strani aparata.



**RO** Introduceți ștecherul de la extremitatea opusă a cablului de alimentare într-o priză electrică de perete.

**CR** Utikač na drugoj strani kabla napajanja ukopčajte u zidnu utičnicu.

Deplasați întrerupătorul în poziția „I”.

Prekidač prebacite na „I”.

Apăsăți tasta pentru a porni aparatul.

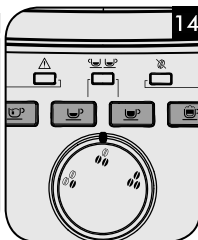
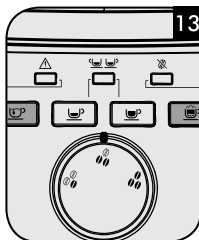
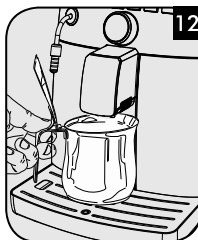
Pritisnite tipku za uključivanje aparata.

Așezați un recipient sub duza de abur.

Postavite posudu ispod cijevi za paru.

Apăsăți tasta pentru a porni încărcarea circuitului.

Pritisnite tipku za pokretanje punjenja sustava.



**RO** Aparatul este în faza de încălzire.

**CR** Aparat je u fazi zagrijavanja.

Așezați un recipient sub distribuitor.

Postavite posudu ispod ispusta.

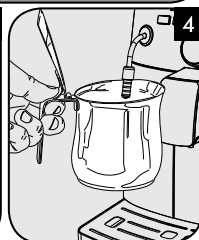
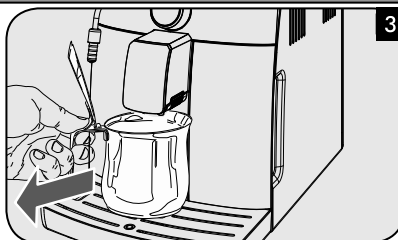
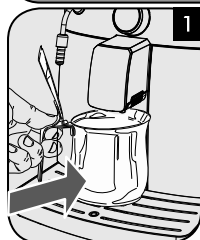
Aparatul efectuează un ciclu de clătire automată. Tastele și luminează intermitent pe parcursul ciclului.

Aparat provodi jedan automatski ciklus ispiranja. Tipke i trepere tijekom ciklusa.

Când tastele și sunt aprinse, aparatul este pregătit pentru clătirea manuală.

Kada tipke i svijetle, aparat je spreman za ručno ispiranje.

## CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ RUČNI CIKLUS ISPIRANJA



**RO** Așezați un recipient sub distribuitor.  
**CR** Postavite posudu ispod ispušta.

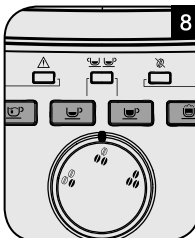
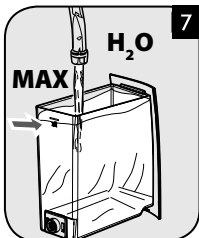
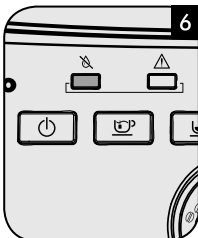
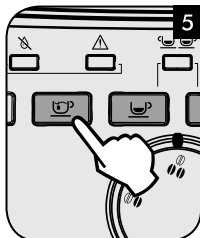
Apăsati tasta .  
Pritisnite tipku .

La sfârșitul distribuției, goliți recipientul.  
Repetati operațiunile de la punctul 1 la punctul 3 de două ori; apoi treceți la punctul 4.  
Po završetku ispuštanja, ispraznite posudu.  
Radnje od točke 1 do točke 3 ponovite dvaput, i nakon toga prijedite na točku 4.

Așezați un recipient sub duza de abur.  
Postavite posudu ispod cijevi za paru.

Română

Hrvatski



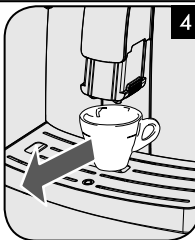
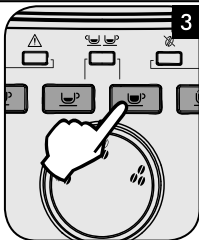
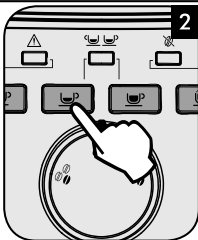
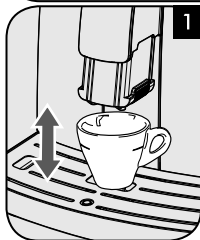
**RO** Apăsati tasta pentru a porni prepararea de apă fierbinte.  
**CR** Pritisnite tipku za pokretanje ispuštanja tople vode.

Distribuți apă până când ledul care indică lipsa apei nu mai rămâne aprins în mod continuu.  
Ispuștaje vodu sve dok led lampica koja označava nedostatak vode ne ostane stalno uključena.

La sfârșit, umpleți la loc rezervorul de apă până la nivelul MAX.  
Po završetku, napunite spremnik vode do razine MAX.

În acest moment, aparatul este pregătit pentru prepararea cafelei. Introduceți la loc pivotul în Cappuccinator.  
U tom trenutku aparat je spreman za ispuștanje kave. Vratite osovinu u Cappuccinator.

## PRIMUL ESPRESSO PRVI ESPRESSO




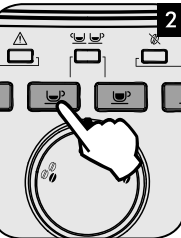
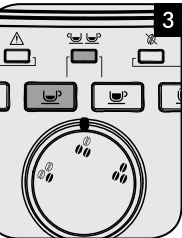

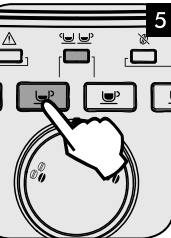
**RO** Reglați distribuitorul.  
**CR** Podosite ispušt.

Apăsati tasta pentru a prepara un espresso sau...  
Pritisnite tipku za ispuștanje jedne espresso kave ili...

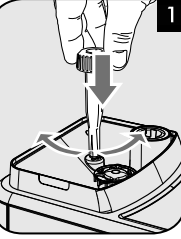


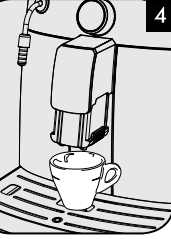
...apăsati tasta pentru a prepara o cafea.  
...pritisnite tipku za ispuștanje jedne kave.

La sfârșitul procesului, îndepărtați ceșcuța.  
Po završetku postupka, uklonite šalicu.

### UN ESPRESSO IDEAL MOJ IDEALNI ESPRESSO

				
<p><b>RO</b> Selectați aroma dorită rotind manivela.</p>	<p>Țineți apăsată tasta ☕ mai mult de 3 secunde.</p>	<p>Când tasta ☕ și ledul ☕ luminează intermitent, aparatul se află în faza de programare.</p>	<p>Așteptați până când se obține cantitatea dorită...</p>	<p>... apăsați pe ☕ pentru a întrerupe procesul. Memorat!</p>
<p><b>CR</b> Željenu aromu odaberite okretanjem kotačića.</p>	<p>Tipku ☕ držite pritisnutu dulje od 3 sekunde.</p>	<p>Kada tipka ☕ i led lampica ☕ trepere, aparat je u fazi programiranja.</p>	<p>Pričekajte dok se postigne željena količina...</p>	<p>... pritisnite ☕ za prekid procesa. Memorirano!</p>

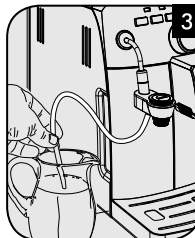
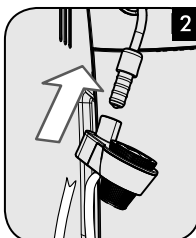
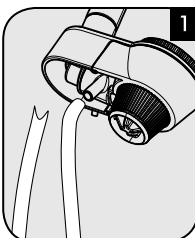
### REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEĂ DIN CERAMICĂ PODEȘAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU

<p><b>RO</b> Manivela de reglare a gradului de măcinare, dispusă în interiorul compartimentului pentru cafea boabe, <b>TREBUIE</b> să fie rotită numai atunci când rășnița de cafea din ceramică este în funcțiune.</p>				
<p><b>RO</b> Ručicu za podešavanje mljevenja, smještenu unutar spremnika kave u zrnju, <b>SMIJETE</b> okretati samo onda kada keramički mlinac za kavu radi.</p>	<p>Apăsați și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare până când face câte un clic.</p>	<p>Selectați (●). Gust mai puțin intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare închisă.</p>	<p>Selectați (◐). Gust mai intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare deschisă.</p>	<p>Preparați 2-3 băuturi pentru a gusta diferența. În cazul în care cafeaua este apoasă, modificați setările rășniței de cafea.</p>
<p><b>CR</b></p>	<p>Pritisnite i okrenite ručicu za podešavanje mljevenja samo po jedan zub odjednom.</p>	<p>Odaberite (●). Laganiji okus, za mješavine tamnijeg prženja.</p>	<p>Odaberite (◐). Jači okus, za mješavine svjetlijeg prženja.</p>	<p>Ipustite 2-3 proizvoda kako biste osjetili razliku. Ako je kava vodenasta, izmijenite postavke mlinca za kavu.</p>



## MODUL DE SPUMARE A LAPTELUI KAKO TUČI MLIJEKO

**Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.**  
**Utilizați exclusiv mânerul de protecție specific.**



**Opasnost od opekliina!**  
**Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode.**  
**Koristite samo odgovarajuću zaštitnu ručku.**

Introduceți furtunul de aspirare în dispozitivul automat de spumare a laptelui.

Introduceți dispozitivul automat de spumare a laptelui pe protecția din cauciuc până când face clic pe poziție.

Introduceți furtunul de aspirare în compartimentul pentru lapte.

Așezați o ceașcă sub dispozitivul automat de spumare a laptelui.

Cijev usisa umetnite u element za automatsko tučenje mlijeka.

Element za automatsko tučenje mlijeka umetnite na gumenu zaštitu dok ne uskoči u položaj.

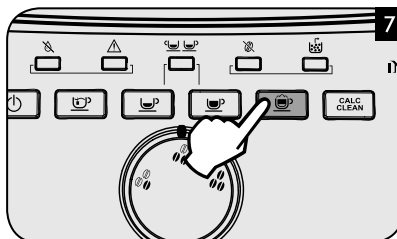
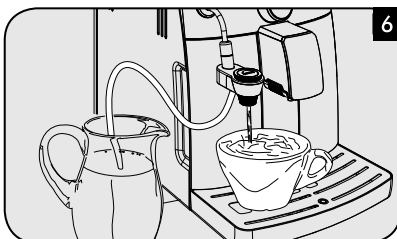
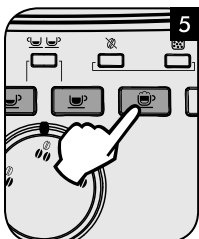
Umetnite cijev usisa u posudu s mlijekom.


Postavite šalicu ispod elementa za automatsko tučenje mlijeka.


RO  
CR

Română

Hrvatski



Apăsăți tasta .

Când tasta  se aprinde din nou, începe prepararea spumei de lapte.

Apăsăți tasta  pentru a întrerupe distribuirea. Îndepărtați recipientul.

Pritisnite tipku .

Kada se tipka  ponovno uključi, započinje ispuštanje pjene od mlijeka.

Pritisnite tipku  za prekid ispuštanja. Uklonite posudu.

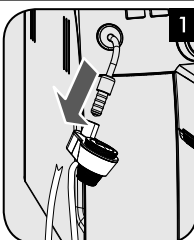
CR

## APĂ FIERBINTE TOPLA VODA

**Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă.**  
Utilizați exclusiv mânerul de protecție specific.

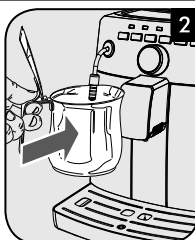
**Opasnost od opekлина!**  
Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode.

Koristite samo odgovarajuću zaštitnu ručku.



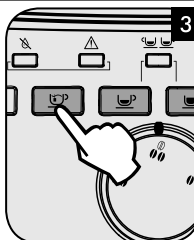
Desfaceți dispozitivul automat de spumare a laptelui de pe duza de abur.


Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka s cijevi za paru.




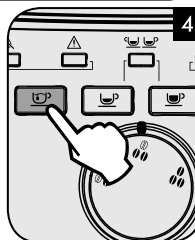
Așezați dedesubt un recipient.


Postavite posudu ispod.




Apăsati tasta  pentru a porni prepararea de apă fierbinte.

Pritisnite tipku  za pokretanje ispuštanja tople vode.





Când se obține cantitatea de apă caldă dorită, întrerupeți distribuirea apășând tasta .

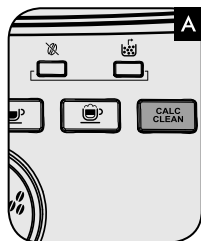
Kada se postigne željena količina tople vode, prekinite ispuštanje pritiskom na tipku .



## DECALCIFIERE - 35 min. ČIŠĆENJE KAMENCA - 35 min.





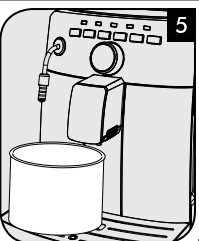
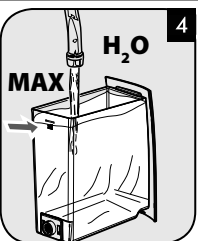
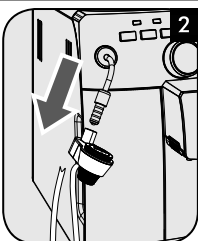
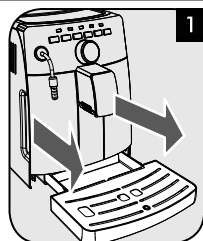
Dacă ledul  rămâne aprins, trebuie să se efectueze decalcifierea.  
Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.

Ukoliko led lampica  stalno svijetli, potrebno je provesti čišćenje kamenca.  
Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom.



Ciclul de decalcifiere poate fi întrerupt prin apășarea tastei ; pentru a reporni ciclul, apășati din nou tasta .

Ciklus čišćenja kamenca je moguće privremeno zaustaviti pritiskom na tipku ; za nastavak ciklusa, još jednom pritisnite tipku . To omogućuje pražnjenje posude ili udaljavanje tijekom kratkog perioda.



**RO** Goliți cuva de colectare a picăturilor. Scoateți filtrul INTENZA+ (dacă este instalat).

**CR** Ispraznite kadicu za skupljanje kapi. Uklonite filter INTENZA+ (ako je ugrađen).

Desfaceți dispozitivul automat de spumare a laptelui de pe duza de abur/apă caldă.

Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka s cijevi za paru/toplu vodu.

Vărsați soluția de decalci-fiere.

Uspite otopinu za čišenje kameca.

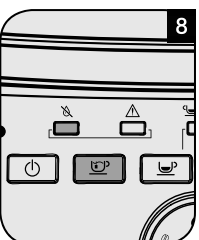
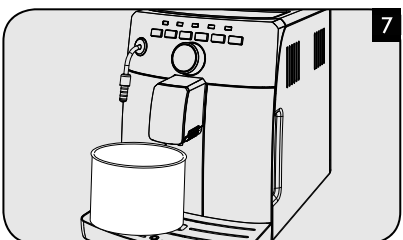
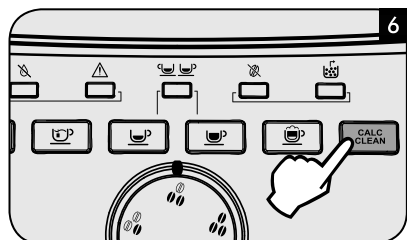
Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

Spremnik napunite svezjom vodom do razine MAX.

Așezați un recipient încăpător (1,5 l) sub duza de abur/apă caldă și sub distribuitor.

Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod cijevi za paru/toplu vodu i ispusta.

Română  
Hrvatski



**RO** Țineți apăsată tasta CALC CLEAN timp de 3 secunde. Când tasta începe să lumineze intermitent, eliberați-o pentru a porni ciclul.

**CR** Tasta CALC CLEAN luminează intermitent în timpul executării întregului ciclu de decalci-fiere.

Držite pritisnutu tipku CALC CLEAN 3 sekunde. Kada tipka počne treperiti, pustite je za pokretanje ciklusa.

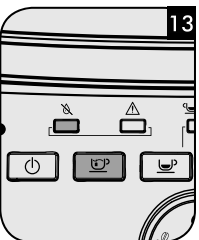
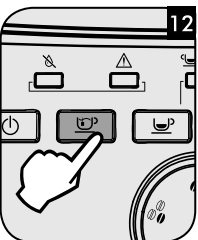
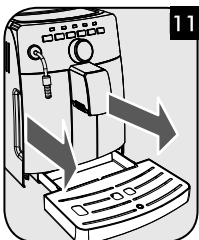
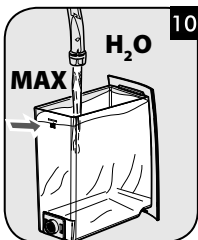
Tipka CALC CLEAN treperi tijekom provođenja cijelog ciklusa čišćenja kameca.

În acest moment, pornește distribuirea soluției de decalci-fiere din duza de abur/apă caldă (tasta rămâne aprinsă) și din distribuitor (tasta rămâne aprinsă).

Sada započinje ispuštanje otopine za čišćenje kameca iz cijevi za paru/toplu vodu (tipka stalno svijetli) i iz ispusta (tipka stalno svijetli).

Când se termină soluția de decalci-fiere, ledul se aprinde și tasta luminează intermitent.

Kada je otopina za čišćenje kameca u spremniku potroșena, led lampica se uključuje i tipka treperi.



**RO** Goliți recipientul.

**CR** Ispraznite posudu.

Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

Isperite spremnik i napunite ga svezjom vodom do razine MAX.

Goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție. Așezați recipientul.

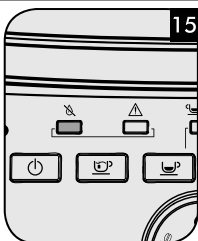
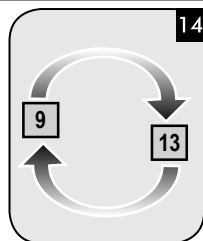
Ispraznite kadicu za skupljanje kapi i vratite je u položaj. Umetnite posudu.

Pentru a porni ciclul de clătire, apăsați tasta care luminează intermitent .

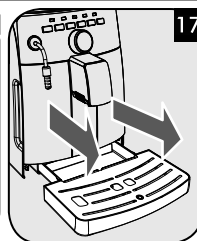
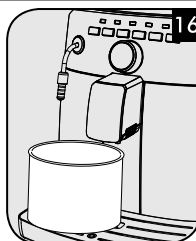
Za pokretanje ciklusa ispiranja pritisnite tipku koja treperi.

La sfârșitul clătirii, ledul se aprinde și tasta luminează intermitent.

Po završetku ispiranja, led lampica se uključuje i tipka treperi.



Dacă nu se umple rezervorul până la nivelul MAX, pentru clătire, ledul CALC CLEAN continuă să lumineze intermitent și aparatul poate necesita efectuarea unui nou ciclu; repetați operațiunile de la punctul 9 la punctul 13.



RO Repetați operațiunile de la punctul 9 la punctul 13, apoi treceți la punctul 15.

CR Ponovite postupke od točke 9 do točke 13 i nakon toga prijedite na točku 15.

La sfârșitul celei de-a 2-a clătiri, ledul CALC CLEAN se stinge și rămâne aprins doar ledul de decalifera s-a încheiat.

Po završetku 2. ispiranja led lampica CALC CLEAN se gasi i nastavlja svijetliti samo led lampica de čišćenje kameca je završeno.

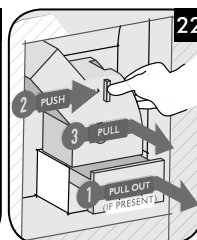
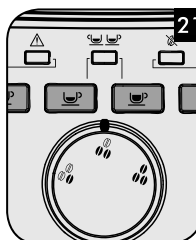
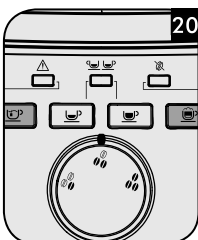
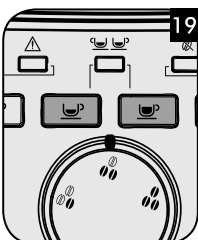
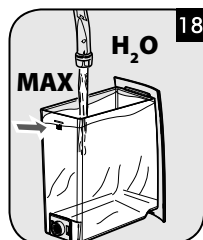
Ukoliko se spremnik ne napuni do razine MAX, za ispiranje, led lampica CALC CLEAN nastavlja treperiti i aparat može tražiti provođenje još jednog ciklusa; ponovite radnje od točke 9 do točke 13.

Indepărtați și goliți recipientul.

Uklonite i ispraznite posudu.

Goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție.

Ispraznite kaducu za skupljanje kapi i vratite je u položaj.



RO Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

CR Isperite spremnik i napunite ga svježom vodom do razine MAX.

Aparatul este în faza de încălzire.

Aparat je u fazi zagrijavanja.

Aparatul efectuează un ciclu de clătire automată. Tastele de clătire și de decalifera luminează intermitent pe parcursul ciclului.

Aparat provodi jedan automatski ciklus ispiranja. Tipke de čišćenje i de decalifera trepere tijekom ciklusa.

Aparatul este pregătit.

Aparat je spreman.

Scoați și clățiți grupul de infuzare (a se vedea capitolul „Curățarea grupului de infuzare”).

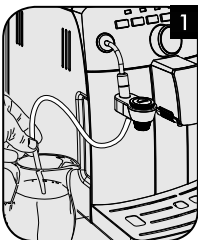
Uklonite i isperite grupu kave (pogledajte poglavlje „Čišćenje grupe kave”).

## CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI AUTOMAT DE SPUMARE A LAPTELUI ČIȘCENJE ELEMENTA ZA AUTOMATSKO TUČENJE MLIJEKA

EVERY  
1  
DAY

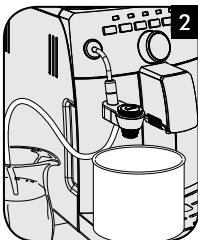
Zilnic

Svakodnevno



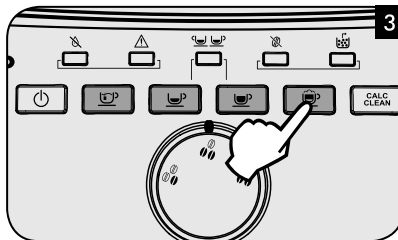
Scufundați furcunul de aspirare într-un recipient plin cu apă proaspătă.

Umetnite cijev usisa u posudu punu svježje vode.



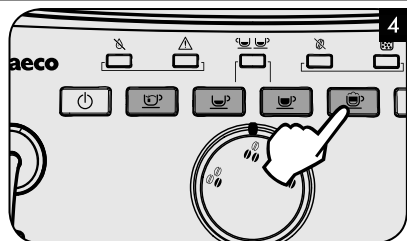
Așezați un recipient gol sub dispozitivul automat de spumare a laptelui.

Postavite praznu posudu ispod elementa za automatsko tučenje mlijeka.

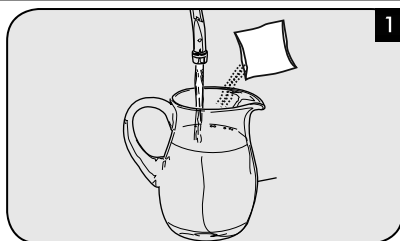


Apăsăți tasta de clătire.

Pritisnite tipku de clătire.



EVERY  
30  
DAYS



RO Apăci când apă care iese din Cappuccinatore este curată, apăsați tasta pentru a întrerupe distribuirea.

CR Kada je voda koja izlazi iz Cappuccinatore čista, pritisnite tipku za prekid ispuštanja.

Lunar

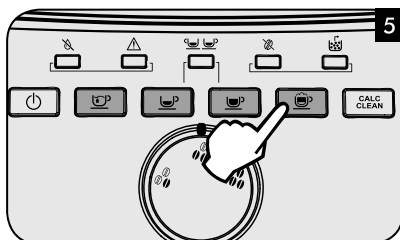
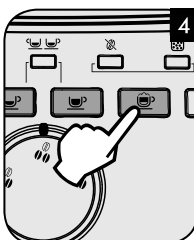
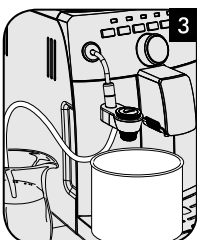
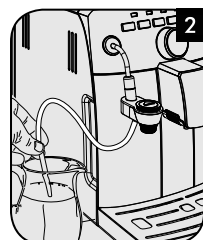
Mjesečno

Vărsați produsul Saeco Milk Circuit Cleaner într-un recipient. Adăugați ½ l de apă caldută și așteptați ca produsul să se dizolve complet.

Uspite paketić sredstva Saeco Milk Circuit Cleaner u neku posudu. Nadolijte ½ l mlake vode i pričekajte da se proizvod u potpunosti otopi.

Română

Hrvatski



RO Introduceți furtunul de aspirare în recipient.

Goliți recipientul și poziționați-l la loc sub dispozitivul automat de spumare a laptei.

Apăsați tasta .

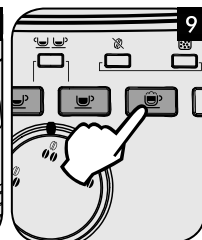
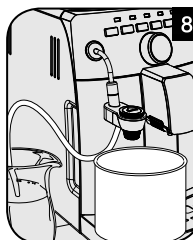
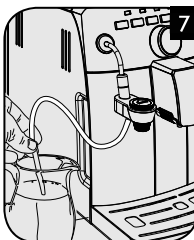
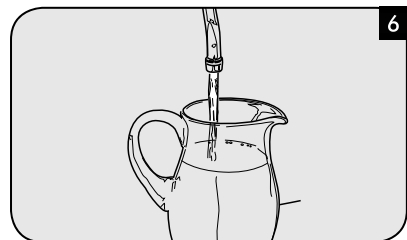
Când se termină soluția, apăsați tasta pentru a întrerupe distribuirea.

CR Umetnite cijev usisa u posudu.

Ispraznite posudu i ponovno je stavite ispod elementa za automatsko tućenje mlijeka.

Pritisnite tipku .

Kada se otopina potroši, pritisnite tipku za prekid ispuštanja.



RO Clătiți bine recipientul și umpleți-l cu ½ l de apă potabilă proaspătă, care va fi folosită pentru ciclul de clătire.

Introduceți furtunul de aspirare în recipient.

Goliți recipientul și poziționați-l la loc sub dispozitivul automat de spumare a laptei.

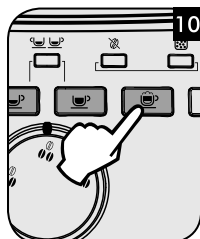
Apăsați tasta .

CR Posudu temeljito isperite i napunite je s ½ l svježje vode koja će se koristiti za ciklus ispiranja.


Umetnite cijev usisa u posudu.

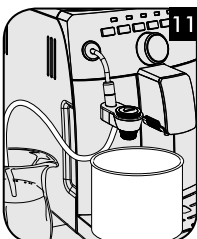
Ispraznite posudu i ponovno je stavite ispod elementa za automatsko tućenje mlijeka.

Pritisnite tipku .



**RO** Când se termină apa, apăsați tasta  pentru a întrerupe distribuirea.

**CR** Kada se voda potroši, pritisnite tipku  za prekid ispuštanja.



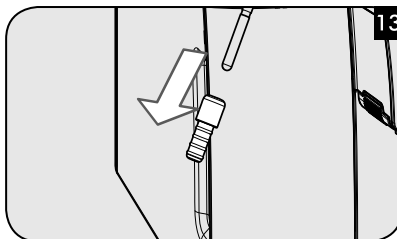
Goliți recipientul.

Ispraznite posudu.



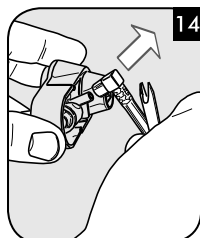
Extrageți dispozitivul automat de spumare a laptelui din aparat.

Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka s aparata.



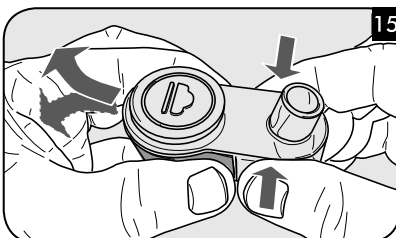
Îndepărtați protecția din cauciuc de pe duza de abur. **Atenție: duza de abur ar putea fi fierbinte dacă a fost utilizată recent.**

Uklonite gumenu zaštitu s cijevi za paru. **Pažnja: cijev za paru može biti vruća ukoliko se nedavno koristila.**



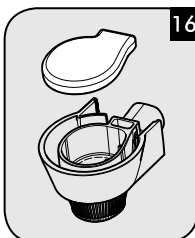
**RO** Îndepărtați furtunul de aspirare.

**CR** Uklonite cijev usisa.



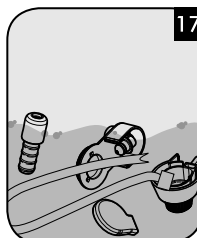
Extrageți dispozitivul automat de spumare a laptelui apăsând pe părțile laterale.

Uklonite element za automatsko tučenje mlijeka; držeci ga za bočne stranice.



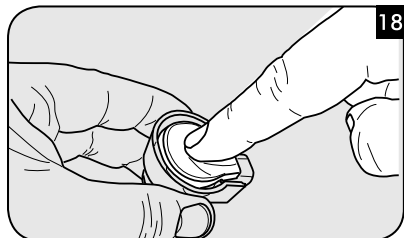
Scoateți capacul din cauciuc.

Uklonite gumenu poklopac.



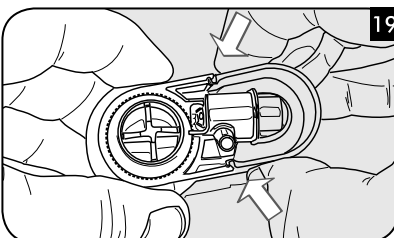
Spălați toate componentele cu apă caldută. **Se pot spăla componentele și în mașina de spălat vase.**

Sve componente operite mlakom vodom. **Komponente se također mogu oprati i u perilici za posude.**



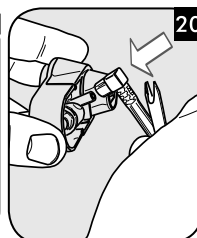
**RO** Montați capacul apăsând pe partea centrală a acestuia; asigurați-vă că este instalat bine.

**CR** Postavite poklopac pritiščući na srednji dio i uvjerite se da je dobro ugrađen.



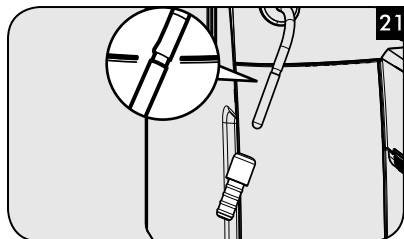
Montați la loc dispozitivul automat de spumare a laptelui, asigurându-vă că este introdus corect.

Vratite element za automatsko tučenje mlijeka i uvjerite se da je pravilno umetnut.



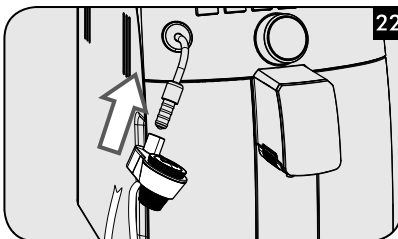
Instalați furtunul de aspirare.

Ugrađite cijev usisa.



**RO** Introduceți la loc protecția din cauciuc pe duza de abur.  
**Nu introduceți protecția din cauciuc dincolo de locașul evidențiat. În acest caz, dispozitivul automat de spumare a laptelui nu funcționează corect deoarece nu poate aspira laptele.**

**CR** Postavite gumenu zaštitu na cijev za paru.  
**Gumenu zaštitu nemojte umetati dalje od označenog utora. U tom slučaju, element za automatsko tučenje mlijeka neće pravilno funkcionirati jer nije u stanju usisavati mlijeko.**



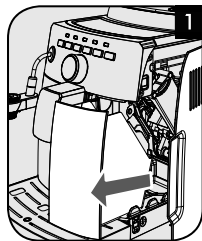
Introduceți dispozitivul automat de spumare a laptelui pe protecția din cauciuc până când face clic pe poziție.

Element za automatsko tučenje mlijeka umetnite na gumenu zaštitu dok ne uskoči u položaj.

Română

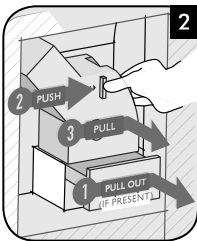
Hrvatski

## CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE ČIŠĆENJE GRUPE KAVE



**RO** Scoateți sertarul de colectare a zațului și deschideți ușa de serviciu.

**CR** Uklonite ladicu za sakupljanje taloga i otvorite servisna vratašca.



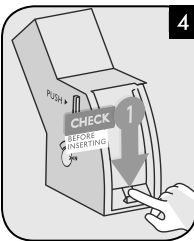
Îndepărtați sertarul de colectare a cafelei și grupul de infuzare.

Uklonite ladicu za sakupljanje kave i grupu kave.



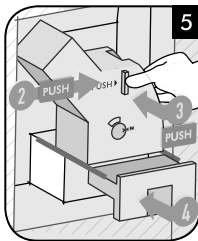
Efectuați întreținerea grupului de infuzare.

Izvršite održavanje grupe kave.



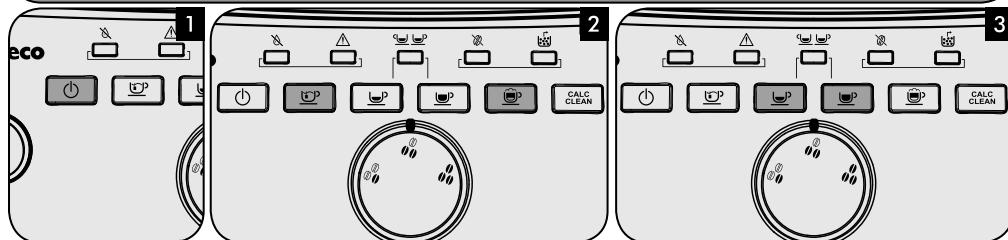
Verificați alinierea.

Provjerite poravnanje.



Apăsăți și introduceți grupul de infuzare și sertarul de colectare a zațului.

Pritisnite i umetnite grupu kave i ladicu za sakupljanje kave.

SEMNIȚAȚIA SEMNALELOR  
ZNAČENJE SIGNALA**INTERMITENT**

RO Aparat în stand-by.

**TREPERI**

UR Aparat je u stand-by načinu rada.

**INTERMITENTE**

Aparat în faza de clătire.

**TREPERE**

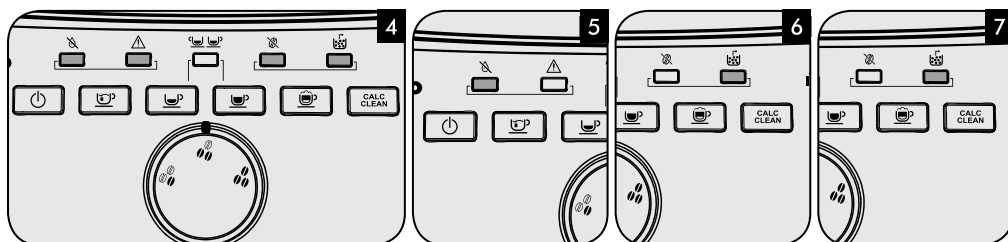
Aparat je u fazi ispiranja.

**INTERMITENTE**

Aparat în faza de încălzire pentru prepararea de espresso, apă caldă și abur.

**TREPERE**

Aparat je u fazi zagrijavanja za ispuštanje espresso kave, tople vode ili pare.

**INTERMITENTE**

RO Aparatul se află într-o stare anormală și nu permite distribuirea de espresso, apă caldă sau abur. Opriți aparatul. Porniți-l din nou după 30 de secunde. Repetați procedura de 2 sau de 3 ori. Dacă aparatul NU pornește, contactați linia de asistență telefonică Philips Saeco.

**TREPERE**

UR Aparat nije u ispravnom stanju i ne dozvoljava ispuštanje espresso kave, tople vode ili pare. Isključite aparat. Uključite ga ponovno nakon 30 sekundi. Postupak ponovite 2 ili 3 puta. Ako se aparat NE pokrene, kontaktirajte vruću liniju Philips Saeco.

**RĂMAS APRINS**

Umpleți rezervoarul cu apă proaspătă.

**STALNO SVIJETLI**

Spremnik napunite svježom vodom.

**INTERMITENT RAPID**

Cu aparatul pornit, goliți sertarul de colectare a zațului și cuva de colectare a picăturilor.

**BRZO TREPERI**

S uključenim aparatom, ispraznite ladicu za skupljanje taloga i kadicu za skupljanje kapi.

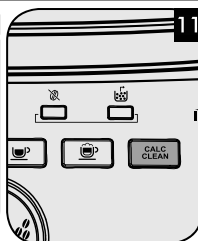
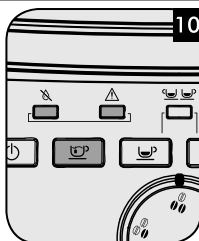
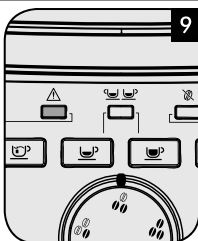
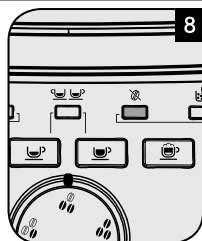
**INTERMITENT**

Introduceți sertarul de colectare a zațului.

**TREPERI**

Umetnite ladicu za skupljanje taloga.





**RO** **RĂMAS APRINS**  
Umpleți compartimentul de  
cafea cu cafea boabe.

**CR** **STALNO SVIJETLI**  
Napunite spremnik kave ka-  
vom u znu.

**INTERMITENT**  
Închideți ușa de servicii.  
Introduceți grupul de infu-  
zare.

**TREPERI**  
Zatvorite servisna vratašca.  
Umetnite grupu kave.

**INTERMITENTE**  
Încărcăți circuitul.

**TREPERE**  
Napunite sustav.

**RĂMAS APRINS**  
Procedați la decalcifierea  
aparaturii.

**STALNO SVIJETLI**  
Očistite aparat od kamenca.

Română

Hrvatski

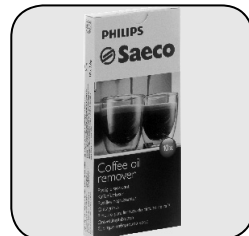
**PRODUSE DE ÎNTREȚINERE  
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE**



**RO** **Filtru de apă INTENZA+**  
cod articol: CA6702  
**CR** **Filter za vodu INTENZA+**  
broj proizvoda: CA6702



**RO** **Set de întreținere**  
cod articol: CA6706  
**CR** **Komplet za održavanje**  
broj proizvoda: CA6706

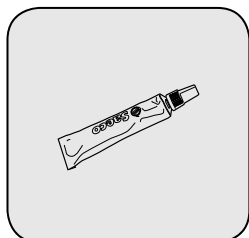


**RO** **Capsule degesante**  
cod articol: CA6704  
**CR** **Tablete za odmašćivanje**  
broj proizvoda: CA6704



**RO** **Soluție de decalcifiere**  
cod articol: CA6700

**CR** **Otopina za čišćenje kamenca**  
broj proizvoda: CA6700



**RO** **Lubrifiant**  
cod articol: HDS061

**CR** **Mast**  
broj proizvoda: HDS061



**RO** Vizitați magazinul online Philips  
(dacă este disponibil în țara dum-  
nevoastră) pentru a verifica dispo-  
nibilitatea și oportunitățile de achi-  
ziționare în țara dumneavoastră.  
Za provera dostupnosti i moguć-  
nost kupovine u Vašoj zemlji posje-  
tite online trgovinu Philips (ako je  
dostupna u Vašoj zemlji).

**BG - УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Машината е снабдена с устройства за безопасност. При всички случаи е необходимо да се придържате към упътванията за безопасност, описани в настоящите инструкции за употреба, за да избегнете случайни физически увреждания или материални щети. Запазете това ръководство за евентуални бъдещи справки.

**Внимание**

- Свържете машината към подходящ стенов контакт, чието главно напрежение отговаря на техническите данни на уреда.
  - Не позволявайте свободното провисване на захранващия кабел от маси или работни повърхности и не позволявайте да се допира до горещи повърхности.
  - Не потапяйте във вода машината, електрическият контакт или захранващия кабел: опасност от токов удар!
  - Не насочвайте струята гореща вода към части от тялото: опасност от изгаряния!
  - Не се допирайте до горещи повърхности. Използвайте винаги специалните ръчки и ръкохватки.
  - Извадете щепсела от електрическия контакт:
    - ако се появят неизправности;
    - ако машината остане неизползвана за дълъг период;
    - преди да пристъпите към почистването на машината.
- Издърпайте щепсела, а не захранващия кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако щепселът, захранващият кабел или самата машина са повредени.

- Не изменяйте и не модифицирайте по никакъв начин машината или захранващия кабел. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център на Philips, за да се избегне всякакъв вид опасност.
- Машината не е предназначена за употреба от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от деца на 8-годишна възраст (и по-големи), ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8-годишна възраст и са под надзора на възрастен.
- Пазете машината и захранващия кабел далече от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от лица с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда.
- Не пъхайте пръстите на ръцете си или други предмети в кафемелачката.

**Предупреждения**

- Машината е предназначена единствено за употреба в домашни условия и не е подходяща за употреба в столови или кухни на магазини, офиси, ферми или

други работни помещения.

- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности, в близост до горещи фурни, затоплящи устройства или подобни източници на топлина.
- В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смялно кафе, разтворимо кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.
- Изчакайте машината да изстине преди да поставяте или отстранявате каквито и да било компоненти.
- Никога не напълвайте резервоара за вода с топла или гореща вода. Използвайте само студена негазирана питейна вода.
- Не използвайте абразивни прахове или агресивни препарати за почистване. Достатъчно е да използвате меко навлажнено с вода парче плат.
- Извършвайте редовно отстраняване на котления камък от машината. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък. Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията!
- Не излагайте машината на температури под 0 °C. Останалата вода в системата за нагриване има опасност да замръзне и да повреди машината.
- Не оставяйте вода в резервоара, ако машината няма да се използва за дълъг период от време. Водата може да се замърси. При всяка употреба на машината използвайте прясна вода.

## Изхвърляне

- Материалите от опаковката могат да бъдат рециклирани.
- Уред: изключете щепсела от контакта и прережете захранващия кабел.
- Предайте уреда и захранващия кабел в център за обслужване на клиенти или в обществена служба за изхвърляне на отпадъци.

По смисъла на чл. 13 на италианското законодателно постановление № 151 от 25 юли 2005 г. „Прилагане на Директиви 2005/95/ЕО, 2002/96/ЕО и 2003/108/ЕО относно намаляване на употребата на опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, както и за изхвърляне на отпадъци“.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.



Символът , отбелязан върху продукта или върху опаковката, показва, че продуктът не може да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в компетентен пункт за вторични суровини, за да могат да бъдат рециклирани електрическите и електронните компоненти.

Като се погрижите за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомагате за опазването на околната среда и на населението от възможни отрицателни последствия, които могат да бъдат следствие от неправилно управление на продукта през последната фаза от жизнения му цикъл. За по-подробна информация за начините на рециклиране на продукта, Ви молим да се свържете местния компетентен офис, Вашата служба за вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.

## SR - SIGURNOSNI STANDARDI

Aparat je opremljen bezbednosnim uređajima. I pored toga je neophodno pažljivo pročitati indikacije za sigurnost opisane u ovom uputstvu za upotrebu tako da se izbegnu nenamerne štete za lica ili stvari. Ovaj priručnik sačuvajte za eventualnu buduću upotrebu.

### Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji glavni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
  - Izbegavajte situaciju u kojoj napojni kabl visi sa stola ili sa radne podloge ili dodiruje vruće površine.
  - Ne potapajte aparat, utikač za struju ili napojni kabl u vodu: opasnost od strujnog udara!
  - Nikad nemojte usmeravati mlaz tople vode prema delovima tela: opasnost od opekotina!
  - Nemojte dodirivati vruće površine. Upotrebljavajte ručke i drške.
  - Uklonite utikač iz utičnice:
    - ako se pojave nepravilnosti;
    - ako će aparat ostati neiskorišćen u dužem periodu;
    - pre pristupanja čišćenju aparata.
- Potežite za utikač a ne za napojni kabl. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne upotrebljavajte aparat ako izgleda da su utikač, napojni kabl ili sam aparat oštećeni.
  - Ni na koji način nemojte menjati ili modifikovati aparat ili napojni kabl. Sve popravke moraju da budu izvršene u ovlašćenom servisnom centru Philips da bi se izbegla bilo koja opasnost.
  - Aparat nije namenjen za upotrebu od strane

dece mlađe od 8 godina.

- Aparat mogu da koriste deca od 8 godina starosti (i starija) ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Čišćenje i održavanje ne smeju izvršavati deca, osim ako nemaju više od 8 godina i to uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov napojni kabl držite van do- mašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da koriste i lica sa umanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili nedovoljno kompetentna ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
- Prste ili druge predmete nemojte stavljati u mlin za kafu.

### Upozorenja

- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu i nije namenjen za upotrebu u sredinama kao što su menze, prostor za kuvanje u trgovinama, kancelarijama, farmama ili drugim radnim sredinama.
- Aparat uvek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat nemojte postavljati na vruće površine, blizu vrućih pećnica, grejača ili analognih izvora toplote.
- U posudu sipajte uvek i jedino kafu u zrnju. Kafa u prahu, instant kafa, kao i ostali predmeti, ako se ubace u posudu za kafu u zrnju, mogu da oštete aparat.

- Pustite da se aparat ohladi pre stavljanja ili uklanjanja bilo koje komponente.
- Nikad rezervoar za vodu nemojte puniti toplom ili vrelom vodom. Koristite samo pijaću negaziranu hladnu vodu.
- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivni prah ili agresivne deterđente. Dovoljna je mokra krpa navlažena vodom.
- Izvršite redovno uklanjanje naslaga kamenca iz aparata. Aparat će vam pokazati kad je potrebno nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcioniše pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi nižoj od 0 °C. Voda koja je preostala u sistemu zagrevanja mogla bi da se zaledi i da ošteti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru ako aparat neće biti korišćen tokom dužeg perioda. Voda bi mogla da pretrpi zagađenje. Svaki put kad upotrebljavate aparat, koristite svežu vodu.


## Odlaganje na otpad

- Materijale ambalaže moguće je reciklovati.
- Aparat: izvucite utikač iz utičnice i prerežite napojni kabl.
- Aparat i napojni kabl predajte nekom centru za pomoć ili nekoj društvenoj strukturi za zbrinjavanje otpada.

U skladu sa čl. 13 italijanske Zakonske uredbe do 25. jula 2005., br. 151 "Primena Uredbi 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao i odlaganje otpada".

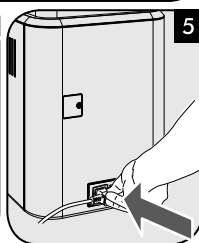
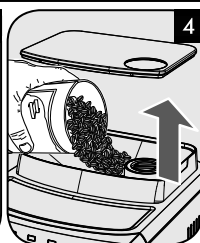
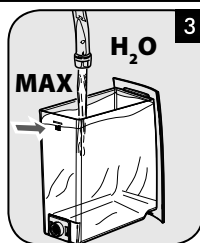
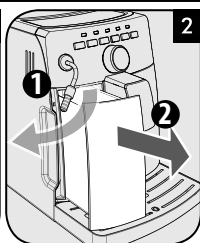
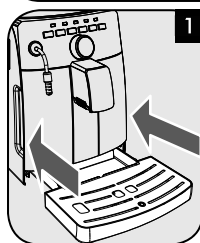
Ovaj proizvod usaglašen je sa evropskom Direktivom 2002/96/CE.



Simbol  koji se nalazi na proizvodu ili na pakovanju pokazuje da sa proizvodom ne može da se postupa kao sa otpadom iz domaćinstva, nego da ga se mora predati nadležnom centru za sakupljanje da bi se moglo reciklovati električne i elektronske komponente.

Vodeći brigu o ispravnom odlaganju proizvoda, doprinosite zaštiti i čuvanju prirodne okoline i ljudi od mogućih negativnih posledica koje bi mogle da se pojave zbog neodgovarajućeg rukovanja proizvodom u završnoj fazi njegovog radnog veka. Da biste dobili više informacija o načinima reciklaže proizvoda molimo vas da se obratite nadležnom lokalnom telu vlasti, vašem servisu za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

**ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ**  
**PRVA INSTALACIJA**



**BG** *Вмъкнете ваничката за събиране на капките с решетката в машината.*

**SR** *Posudu za kapanje sa rešet-  
komete u aparat.*

*Извадете резервоара за вода.*

*Izvučite rezervoar za vodu.*

*Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода.*

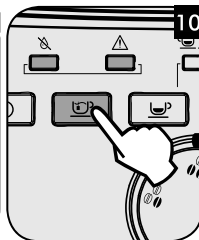
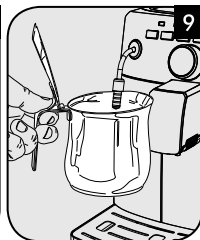
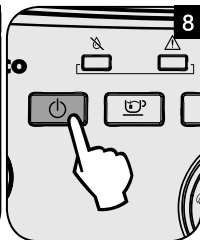
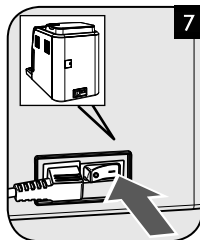
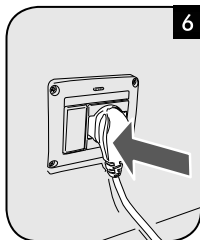
*Ispirite rezervoar i ponovo  
ga napunite svežom vodom.*

*Напълнете контейнера за кафе на зърна.*

*Napunite posudu za kafu  
u zrnu.*

*Включете щепсела в буксата, разположена в задната част на машината.*

*Utaknite utikač u utičnicu za  
struju smeštenu na poleđini  
aparata.*





**BG** *Включете щепсела от другия край на захранващия кабел в степен електрически контакт.*

**SR** *Utaknite utičnicu na suprot-  
nom kraju utikača napojnog  
kabela u zidnu utičnicu za  
struju.*

*Придвижете бутона до положение „I“.*


*Prekidač stavite na „I“.*


*Натиснете бутона  за да включите машината.*

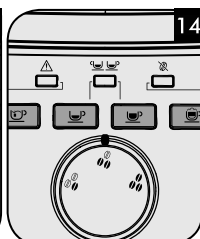
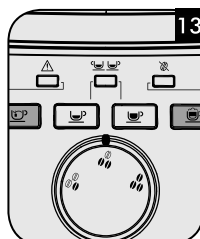
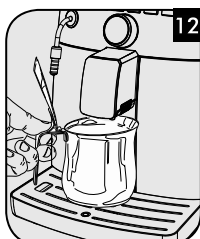
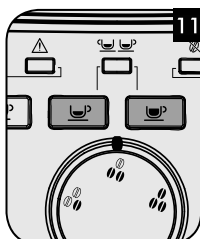
*Pritisnite taster  kako  
biste uključili aparat.*

*Поставете съд под тръбичката за пара.*

*Postavite neku posudu is-  
pod cevi za paru.*

*Натиснете бутона , за да стартирате зареждане на хидравличната система.*

*Pritisnite taster  da  
biste pokrenuli punjenje  
sistema.*







**BG** *Машината е във фаза на загряване.*




**SR** *Aparat je u fazi zagrevanja.*




*Поставете съд под дюзата.*

*Postavite neku posudu is-  
pod bloka za ispuštanje.*

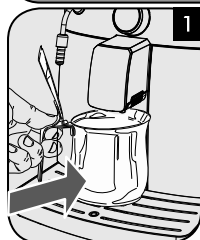
*Машината извършва автоматичен цикъл на измиване. Бутоните  и  примигват по време на цикъла.*

*Aparat vrši jedan ciklus au-  
tomatskog ispiranja.  
Tasteri  i  trepere  
tokom ciklusa.*

*Когато бутоните ,  и  светнат, машината е готова за цикъл на ръчно измиване.*

*Kada tasteri ,  i  svetle, aparat  
je spreman za ručno ispi-  
ranje.*

### ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA



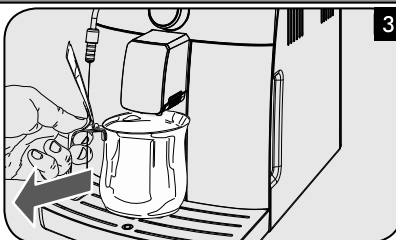
**BG** Поставете съд под дюзата.

**SR** Postavite neku posudu ispod bloka za ispuštanje.



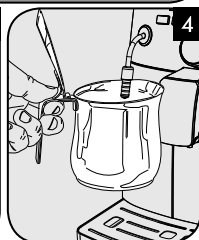
**BG** Натиснете бутон

**SR** Pritisnite taster



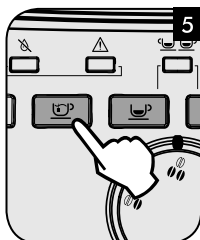
**BG** След приключване на подаването, изпразнете съда. Повторете операциите от точка 1 до точка 3 два пъти, а след това преминете към точка 4.

**SR** Po okončanju ispuštanja, ispraznite posudu. Operacije od tačke 1 do tačke 3 ponovite dvaput, zatim pređite na tačku 4.



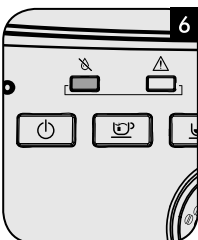
**BG** Поставете съд под тръбичката за пара.

**SR** Postavite neku posudu ispod cevi za paru.



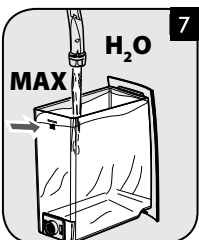
**BG** Натиснете бутон

**SR** Pritisnite taster da biste pokrenuli ispuštanje tople vode.



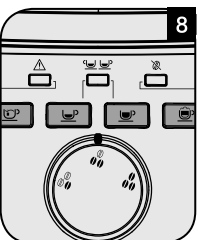
**BG** Подавайте вода, докато светодиодът, който сигнализира за липса на вода , не започне да свети с постоянна светлина.

**SR** Ispuštajte vodu sve dok led lampica koja pokazuje nedostatak vode ne počne da svetli na stabilan način.



**BG** Накрая напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX.

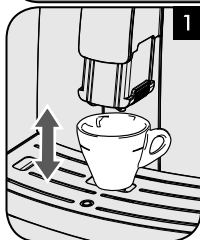
**SR** Na kraju ponovo napunite rezervoar za vodu do nivoa MAX.



**BG** Сега машината е готова за приготвяне на кафе. Поставете отново щифта в крайника Cappuccinatore.

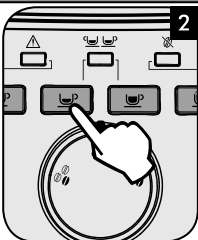
**SR** Sada je aparat spreman za ispuštanje kafe. Ponovo umetnite osovину u Cappuccinatore.

### ПЪРВО ЕСПРЕСО PRVA ESPRESSO KAFA



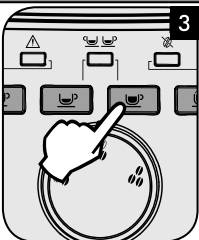
**BG** Регулирайте дюзата.

**SR** Podesite blok za ispuštanje.



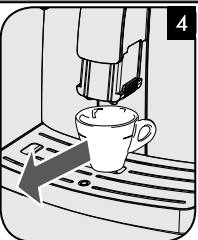
**BG** Натиснете бутон за да пригответе еспресо, или...

**SR** Pritisnite taster za ispuštanje jedne espresso kafe ili...



**BG** ...натиснете бутон за да пригответе обикновено кафе.

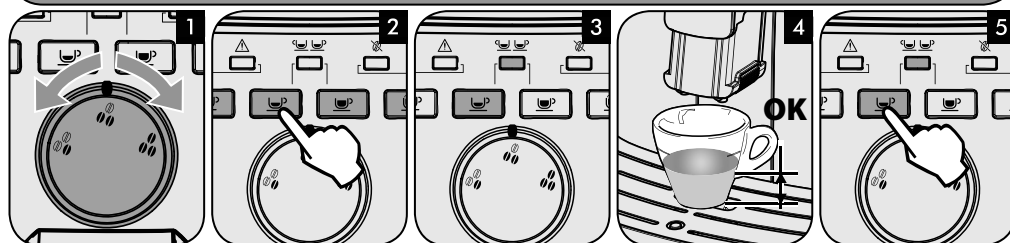
**SR** ...pritisnite taster za ispuštanje jedne kafe.



**BG** Извадете чашата след приключване на процеса.

**SR** Po okončanju procesa, uklonite šoljicu.

### МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО МОЈ IDEALAN ESPRESSO



**BG** Изберете желаната сила на кафето чрез завъртане на копчето.

**SR** Odaberite željenu aromu okretanjem ručice.

Задръжете бутона и натиснат за повече от 3 секунди.

Držite pritisnut taster više od 3 sekunde.

Когато бутонът и светодиодът примигват, машината е във фаза на програмиране.

Kada taster i led lampica trepere, aparat je u fazi programiranja.

Изчакайте да бъде достигнато желаното количество...

Sačekajte sve dok se ne postigne željena količina...

... натиснете , за да прекъснете процеса. Запометено!

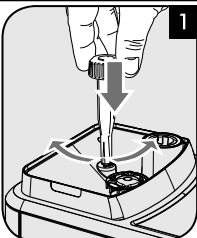
... pritisnite за prekid procesa. Memorirano!

### РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА RODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU

Копчето за регулиране на смилането, разположено във вътрешната част на контейнера за кафе на зърна, ТРЯБВА да се завърта само, когато керамичната кафемелачка работи.

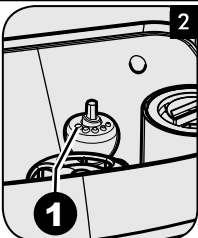
**BG** Ručica za podešavanje mlevenja, postavljena u posudu za kafu u zrnu, MORA se okretati samo kada je keramički mlin za kafu u funkciji.

**SR**



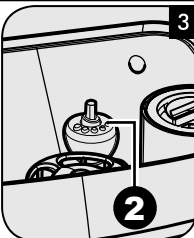
Натискайте и въртете копчето за регулиране на смилането с по едно деление последователно.

Pritisnite i okrećite ručicu za podešavanje mlevenja svaki put za po jedan škljocaj.



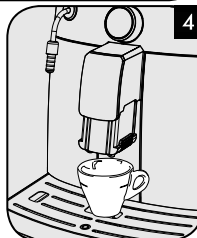
Изберете (●). По-слабо кафе, за тъмно изпечени блендове.

Odaberite (●). Blaži ukus, za tamno pečene mešavine.



Изберете (●). По-силно кафе, за светло изпечени блендове.

Odaberite (●). Jači ukus, za svetlo pečene mešavine.



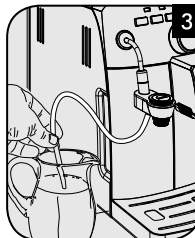
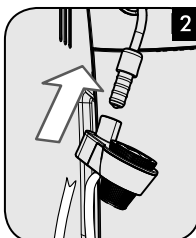
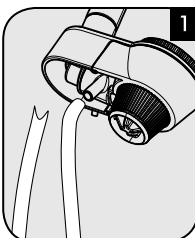
Пригответе 2-3 напитки, за да усетите разликата във вкуса. Ако кафето е воднисто, променете настройките на кафемелачката.

Ispustite 2-3 proizvoda da osetite razliku. Ako je kafa vodenasta, izmenite postavke mlina za kafu.



## НАЧИН НА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКОТО КАКО ПРИПРЕМИТИ МЛЕЧНО ПЕНУ

**Опасност от изгаряния!** В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода. Използвайте само специално обезопасеното място за хващане.



**Opasnost od opekotina!** Na početku ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi tople vode. Koristite samo specifičnu zaštitnu ručku.

Поставете смукателната тръбичка в автоматичния пенообразувател за мляко.

Поставете автоматичния пенообразувател за мляко в гумения протектор и натискайте, докато не чуете щракване.

Поставете смукателната тръбичка в съда за мляко.

Поставете чаша под автоматичния пенообразувател за мляко.

SR

Umetnite usisnu cev u automatski nastavak za penušanje mleka.

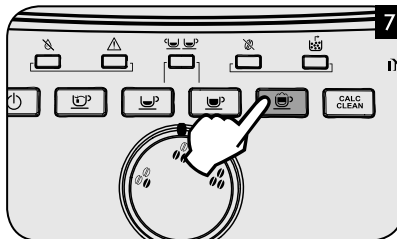
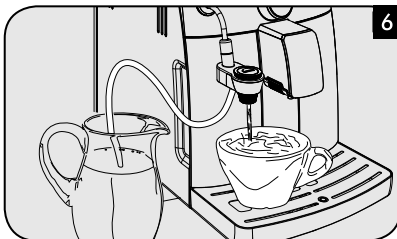
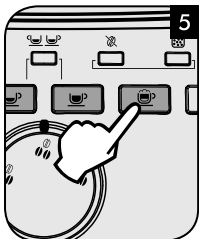
Umetnite automatski nastavak za penušanje mleka na gumenu zaštitu sve dok ne škljocne u pravilnom položaju.

Umetnite usisnu cev u posudu za mleko.


Namestite jednu šolju ispod automatskog nastavka za penušanje mleka.


Български

Српски





**БГ** Натиснете бутона .

Когато бутонът  светне отново, започва подаването на млечна пена.

Натиснете бутона , за да спрете подаването. Извадете използвания съд.

**SR** Pritisnite taster .

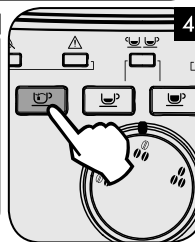
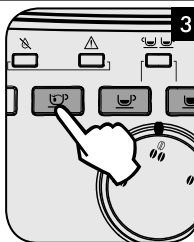
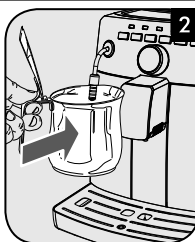
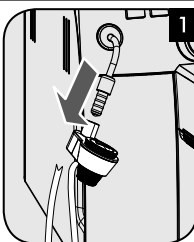
Kada se taster  ponovo upali, započinje ispuštanje mlečne pene.

Pritisnite taster  da biste prekinuli ispuštanje. Uklonite posudu.

ГОРЕЩА ВОДА  
TOPLA VODA

**Опасност от изгаряния!** В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

Използвайте само специално обезопасеното място за хващане.





**Opasnost od opekotina!** Na početku ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi tople vode.

Koristite samo specifičnu zaštitnu ruku.

Демонтирайте автоматичния пенообразувател за мляко от тръбичката за пара.


Отдолу поставете един съд.


Натиснете бутона , за да стартирате подаването на гореща вода.

При достигане на желаното количество гореща вода, спрете подаването, като натиснете бутона .

Skinite automatski nastavak za penušanje mleka sa cevi za paru.

Ispod postavite neku posudu.

Pritisnite taster  da biste pokrenuli ispuštanje tople vode.

Kada se postigne željena količina tople vode, prekinite ispuštanje pritiskom na taster .

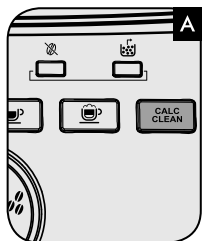
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК - 35 МИН.  
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA - 35 min.

Ако светодиодът **CALC CLEAN** свети с постоянна светлина, трябва да се пристъпи към отстраняване на котления камък.

Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията.

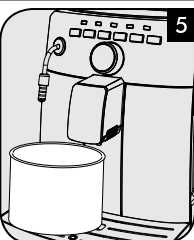
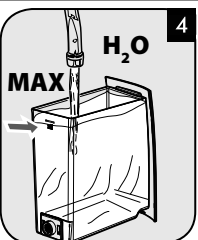
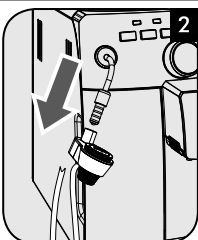
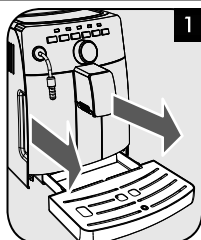
Ако led lampica **CALC CLEAN** ostaje stabilno upaljena, potrebno je pristupiti uklanjanju naslaga kamenca.

Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcionise pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom.



Цикълът на отстраняване на котления камък може да се спре временно с помощта на бутона **CALC CLEAN**, за да задействате отново цикъла, натиснете отново бутона **CALC CLEAN**. Това Ви позволява да изпразните съда или да отсъствате за известно време.

Ciklus za uklanjanje naslaga kamenca može se pauzirati pritiskom na taster **CALC CLEAN**; da biste nastavili sa ciklusom, ponovo pritisnite taster **CALC CLEAN**. Time se omogućava praznjenje posude ili da se nakratko udaljite.



**BG** Изпразнете ваничката за събиране на капките. Извадете филтъра INTENZA+ (ако е монтиран).

Демонтирайте автоматичния пенообразувател за мляко от тръбичката за пара/гореща вода.

Изсипете препарат за отстраняване на котлен камък.

Напълнете резервоара с прясна вода **до ниво MAX**.

Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под тръбичката за пара/гореща вода и под дюзата.

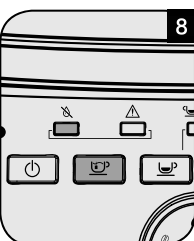
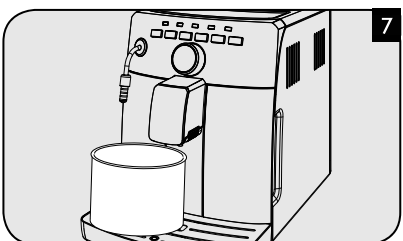
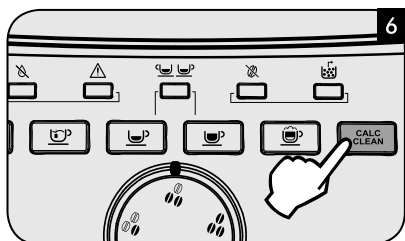
**SR** Ispraznite posudu za kapanje. Uklonite filter INTENZA+ (ако је уграђен).

Skinite automatski nastavak za penušanje mleka sa cevi za paru/toplu vodu.

Uspite rastvor za uklanjanje naslaga kamenca.

Posudu napunite svežom vodom **sve do nivoa MAX**.

Neku posudu dovoljnog kapaciteta (1,5 l) postavite ispod cevi za paru/toplu vodu i ispod bloka za ispuštanje.



**BG** Задръжте бутон **CALC CLEAN** натиснат за 3 секунди. Когато бутонът започне да примигва, освободете го, за да стартирате цикъла. Бутонът **CALC CLEAN** примигва по време на извършването на целия цикъл на отстраняване на котления камък.

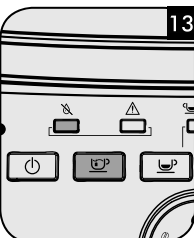
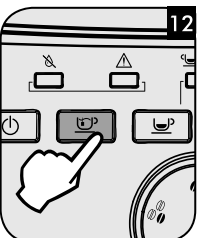
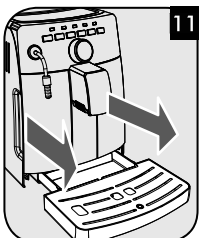
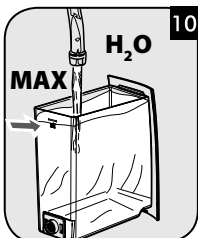
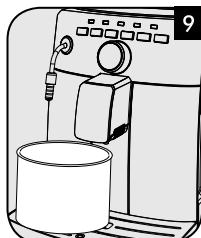
Сега машината започва да подава разтвора от препарат за отстраняване на котлен камък и вода от тръбичката за пара/гореща вода (бутонът свети с постоянна светлина) и от дюзата (бутонът свети с постоянна светлина).

Когато разтворът от препарат за отстраняване на котлен камък и вода свърши, светодиодът светва, а бутонът примигва.

**SR** Taster **CALC CLEAN** držite pritisnut 3 sekunde. Kada počne da treperi, pustite ga da biste pokrenuli ciklus. Taster **CALC CLEAN** treperi tokom izvršenja celog ciklusa uklanjanja naslaga kamenca.

Od ovog trenutka počinje ispuštanje rastvora za uklanjanje naslaga kamenca iz cevi za paru/toplu vodu (taster svetli neprekidno) i iz bloka za ispuštanje (taster svetli neprekidno).

Kada je potrošen rastvor za uklanjanje naslaga kamenca, led lampica se pali a taster treperi.



**BG** Изпразнете съда.

Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода **до ниво MAX**.

Изпразнете ваничката за събиране на капките и я поставете отново на мястото. Поставете съда.

За да стартирате цикъл на измиване, натиснете примигващия бутон .

Когато измиването приключи, светодиодът светва, а бутонът примигва.

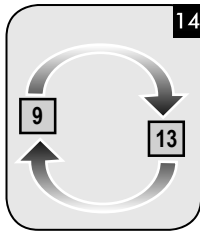
**SR** Ispraznite posudu.

Rezervoar isperite i ponovo napunite svežom vodom **sve do nivoa MAX**.

Ispraznite posudu za kapanje i ponovo je stavite u položaj. Umetnite posudu.

Da biste pokrenuli ciklus ispiranja, pritisnite taster koji treperi .

Po okončanju ispiranja, led lampica se pali a taster treperi.



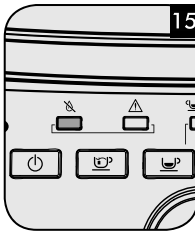
14

BG

Повторете операциите от точка 9 до точка 13, а след това преминете към точка 15.

SR

Ponovite operacije od tačke 9 do tačke 13, a zatim pređite na tačku 15.



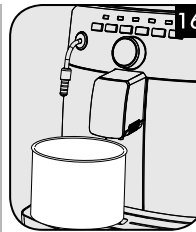
15

След приключване на 2-то измиване, светодиодът **CALC CLEAN** угасва и само светодиодът  $\nabla$  остава да свети; цикълът на отстраняване на котления камък е приключил.

Po okončanju 2 ispiranja, led lampica **CALC CLEAN** se gasi, a ostaje upaljena samo led lampica  $\nabla$ ; uklanjanje naslaga kamenca je završeno.

Ако резервоарът не се напълни до ниво **MAX**, за да се извърши измиването, светодиодът **CALC CLEAN** ще продължи да примигва и машината може да изиска извършването на още един цикъл; повторете отново операциите от точка 9 до точка 13.

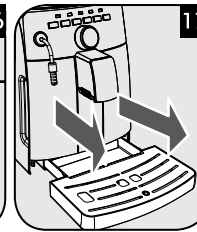
Ako se rezervoar ne napuni do nivoa **MAX**, zbog ispiranja, led lampica **CALC CLEAN** nastavlja da treperi, a aparat može zatražiti izvršenje nekog drugog ciklusa; ponovite operacije od tačke 9 do tačke 13.



16

Извадете и изпразнете съда.

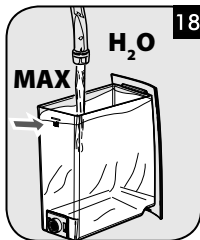
Uklonite i ispraznite posudu.



17

Изпразнете ваничката за събиране на капките и я поставете отново на място.

Ispraznite posudu za kapanje i ponovo je stavite u položaj.



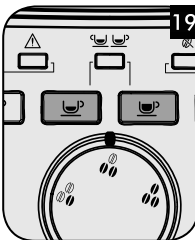
18

BG

Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода до ниво **MAX**.

SR

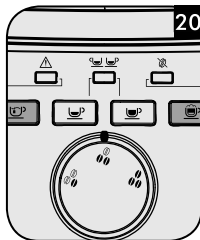
Rezervoar isperite i ponovo napunite svežom vodom sve do nivoa **MAX**.



19

Машината е във фаза на загреване.

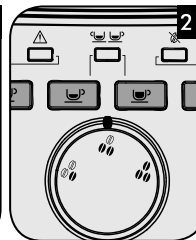
Aparat je u fazi zagrevanja.



20

Машината извършва автоматичен цикъл на измиване. Бутоните  $\nabla$  и  $\nabla$  примигват по време на цикъла.

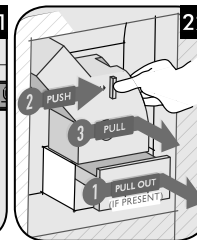
Aparat vrši jedan ciklus automatskog ispiranja. Tasteri  $\nabla$  i  $\nabla$  trepere tokom ciklusa.



21

Машината е готова за употреба.

Aparat je spreman.



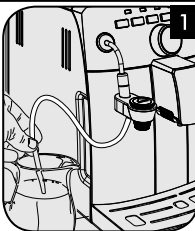
22

Извадете и измийте кафе блока (вж. раздел „Почистване на кафе блока“).

Uklonite i isperite blok za pripremu kafe (pogledajte poglavlje „Čišćenje bloka za pripremu kafe“).

## ПОЧИСТВАНЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ ПЕНООБРАЗОВАТЕЛ ЗА МЛЯКО ČIŠĆENJE AUTOMATSKOG NASTAVKA ZA PENUŠANJE MLEKA

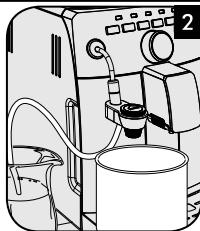
EVERY  
**1**  
DAY



1

Потопете смукателната тръбичка в съд с прясна вода.

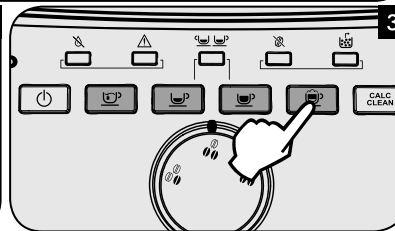
Potopite usisnu cev u posudu punu sveže vode.



2

Поставете празен съд под автоматичния пенообразувател за мляко.

Postavite jednu praznu posudu ispod automatskog nastavka za penušanje mleka.



3

Натиснете бутона  $\nabla$ .

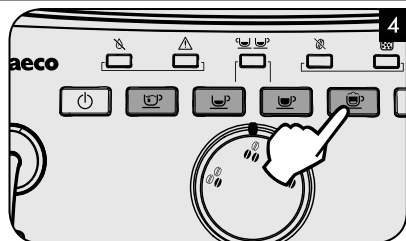
Pritisnite taster  $\nabla$ .

BG

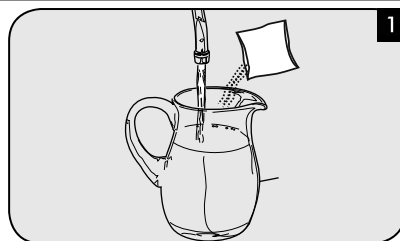
Ежедневно


SR

Svakodnevno



EVERY  
30  
DAYS



**BG** Когато от найкрайника Cappuccinatore започне да излиза чиста вода, натиснете бутона , за да спрете подаването.

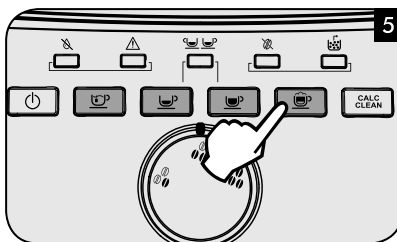
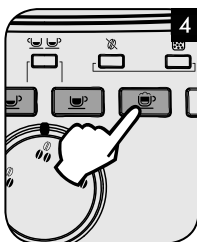
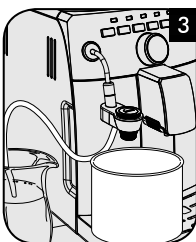
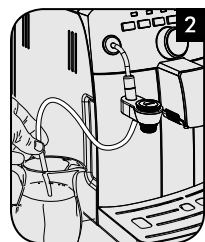
**SR** Kada voda koja izlazi iz Cappuccinatore-a bude čista, pritisnite taster  za prekid ispuštanja.

Месечно

Mesečno


Изсипете съдържанието на пакетчето с препарат „Saeco Milk Circuit Cleaner“ в един съд. Добавете ½ л хладка вода и изчакайте продуктът да се разтвори напълно.


Uspite pakovanje proizvoda Saeco Milk Circuit Cleaner u neku posudu. Dodajte ½ l mlake vode i sačekajte dok se proizvod potpuno ne otopi.



**BG** Поставете смукателната тръбичка в съда.

Изпразнете съда и го поставете отново под автоматичния пенообразувател за мляко.


Натиснете бутона .

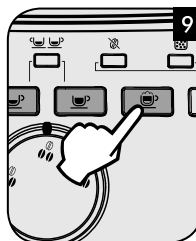
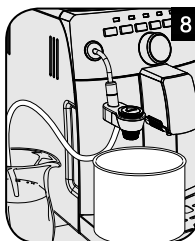
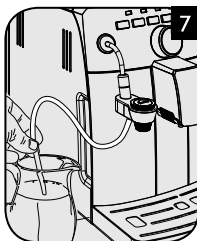
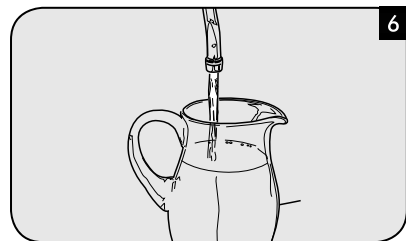
Когато разтворът свърши, натиснете бутона , за да спрете подаването.

**SR** Umetnite usisnu cev u posudu.

Ispraznite posudu i ponovo je namestite ispod automatskog nastavka za penisanje mleka.

Pritisnite taster .


Kada je rastvor potrošen, pritisnite taster  da biste prekinuli ispuštanje.



**BG** Изсипете щателно съда и го напълнете отново с ½ л прясна вода, която ще се използва за цикъла на измиване.

Поставете смукателната тръбичка в съда.

Изпразнете съда и го поставете отново под автоматичния пенообразувател за мляко.

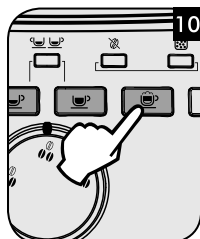
Натиснете бутона .

**SR** Dobro isperite posudu i napunite je sa ½ l sveže vode koja će se koristiti za ciklus ispiranja.


Umetnite usisnu cev u posudu.

Ispraznite posudu i ponovo je namestite ispod automatskog nastavka za penisanje mleka.

Pritisnite taster .

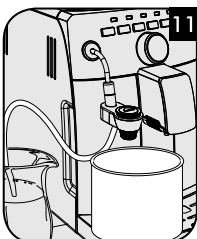


BG

Когато водата свърши, натиснете бутона  за да спрете подаването.

SR

Kada je voda potrošena, pritisnite taster  da biste prekinuli ispuštanje.



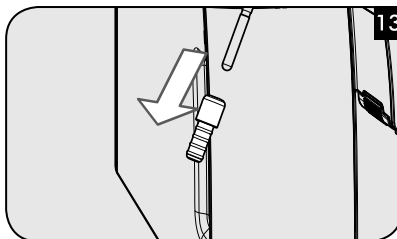
Изпразнете съда.

Ispraznite posudu.



Извадете автоматичния пенообразувател за мляко от машината.

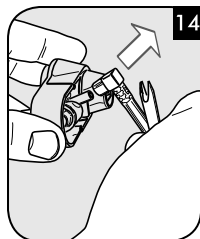
Iz aparata izvucite automatski nastavak za penušanje mleka.



Извадете гумения протектор от тръбичката за пара.

**Внимание:** Тръбичката за пара може да е гореща, ако е била използвана наскоро.

Uklonite gumenu zaštitu sa cevi za paru. **Pažnja:** cev za paru mogla bi da bude vruća ako je upotrebljena nedavno.

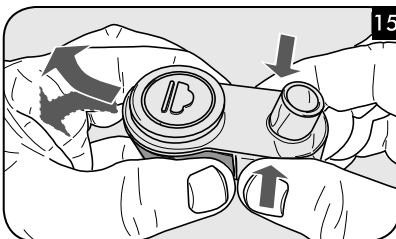


BG

Извадете сукателната тръбичка.

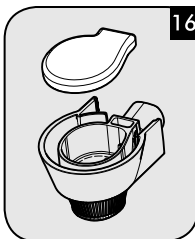
SR

Uklonite usisnu cev.



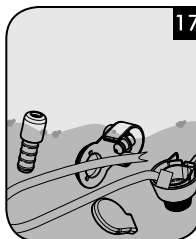
Извадете автоматичния пенообразувател за мляко от машината, като го натиснете от двете страни.

Iz aparata izvucite automatski nastavak za penušanje mleka, pritisnuvši ga na bokovima.



Извадете гумения капак.

Skinite poklopac presvučen gumom.

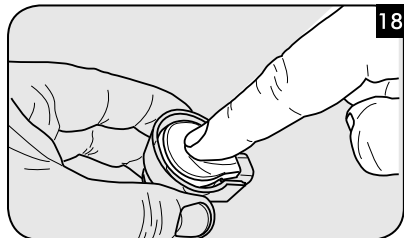


Измийте всички съставни части с хладка вода.

**Съставните части могат да се мият също и в съдомиялна машина.**

Sve komponente operite mlakom vodom.

**Komponente je moguće prati i u mašini za sudove.**

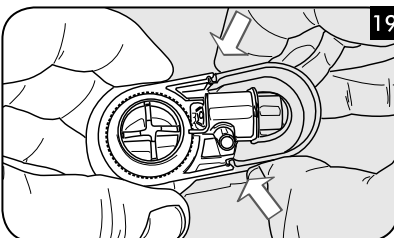


BG

Монтирайте капака, като натискате в средата; уверете се, че е монтиран правилно.

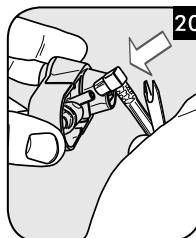
SR

Montirajte poklopac pritiskom u središnjem delu; uverite se da je dobro instaliran.



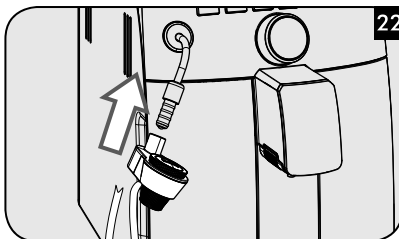
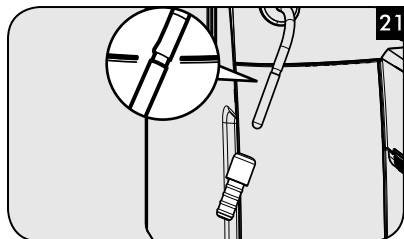
Монтирайте отново автоматичния пенообразувател за мляко, като се уверите, че е правилно поставен.

Ponovo montirajte automatski nastavak za penušanje mleka uverivši se da je pravilno umetnut.



Поставете сукателната тръбичка.

Instalirajte usisnu cev.



Поставете отново гуменця протектор в тръбичката за пара.

**BG** Не поставяйте гуменця протектор над маркираното място. В противен случай, автоматичният пенообразувател за мляко няма да функционира правилно, тъй като няма да може да засмуква мляко.

Ponovo umetnite zaštitu od gume na cev za paru.

**SR** Gumenu zaštitu nemojte umetati više od naznačenog ležišta. U tom slučaju, automatski nastavak za penušanje mleka ne radi ispravno jer ne može da usisava mleko.

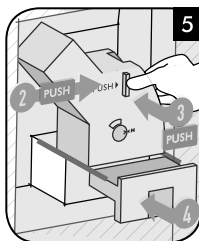
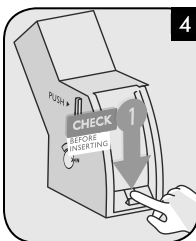
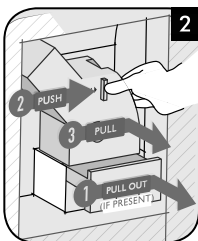
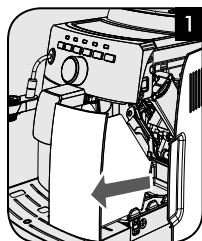
Поставете автоматичния пенообразувател за мляко в гуменця протектор и натискайте, докато не чуete цракване.

Umetnite automatski nastavak za penušanje mleka na gumenu zaštitu sve dok ne škljocne u pravilnom položaju.

Български

Српски

## ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE



**BG** Извадете контейнера за отпадъци от кафе и отворете вратичката за обслужване.

**SR** Uklonite posudu za sakupljanje taloga i otvorite servisna vrata.

Извадете контейнера за събиране на остатъци от кафе и кафе блока.

Uklonite posudu za sakupljanje kafe i blok za pripremu kafe.

Извършете операциите по поддръжка на кафе блока.

Izvršite održavanje bloka za pripremu kafe.

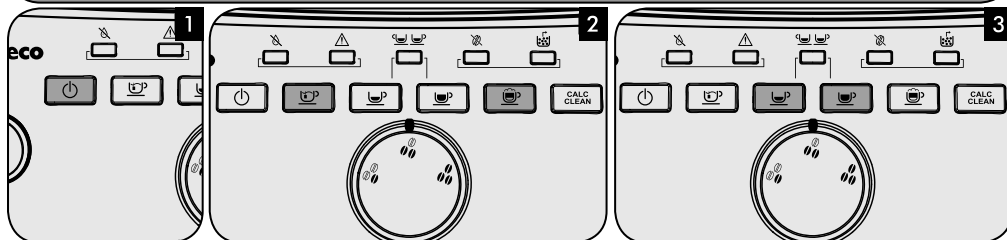
Проверете центрирането.

Proverite centriranje.

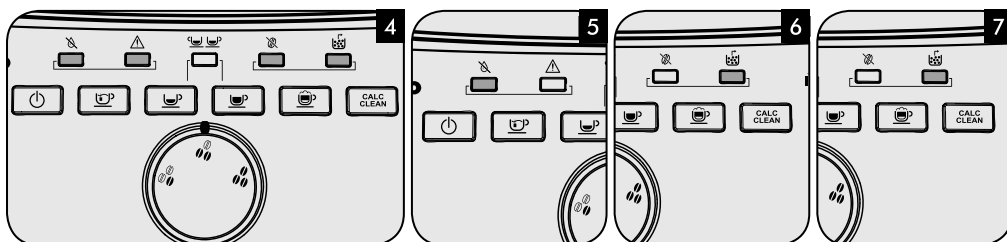
Натиснете и поставете кафе блока и контейнера за събиране на остатъци от кафе.

Pritisnite pa onda umetnite blok za pripremu kafe i posudu za sakupljanje taloga.

## ЗНАЧЕНИЕ НА СВЕТИННИТЕ СИГНАЛИ ZNAČENJE SIGNALA

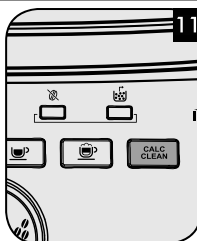
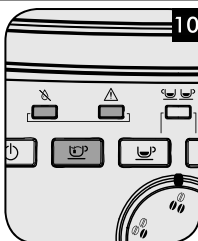
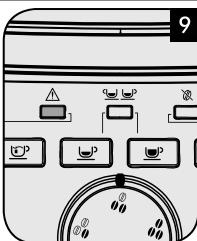
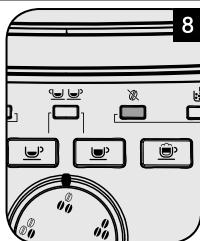


	<b>ПРИМИГВАЦ</b>	<b>ПРИМИГВАЦИ</b>	<b>ПРИМИГВАЦИ</b>
<b>BG</b>	Машината е в режим на изчакване „stand-by“.	Машината е във фаза на измиване.	Машината е във фаза на загряване за приготвяне на еспreso и за подаване на гореща вода или пара.
<b>SR</b>	<b>ТРЕПЌУЌИ</b> Aparat u stand-By režimu.	<b>ТРЕПЌУЌИ</b> Aparat je u fazi ispiranja.	<b>ТРЕПЌУЌИ</b> Aparat je u fazi zagrevanja za ispuštanje espresa, tople vode ili pare.



	<b>ПРИМИГВАЦИ</b>	<b>СВЕТЕЩ С ПОСТОЯННА СВЕТИНА</b>	<b>БЪРЗО ПРИМИГВАЩ</b>	<b>ПРИМИГВАЩ</b>
<b>BG</b>	Машината функционира неправилно и не позволява приготвяне на еспreso, подаване на гореща вода или пара. Изключете машината. Включете я отново след 30 секунди. Повторете процедурата 2 или 3 пъти. Ако машината НЕ се включи, свържете се с горещата линия на Philips Saeco.	Напълнете отново резервоара с прясна вода.	Изпразнете контейнера за отпадъци от кафе и ваничката за събиране на капките при включена машина.	Поставете контейнера за отпадъци от кафе.
<b>SR</b>	<b>ТРЕПЌУЌИ</b> Aparat je u stanju kvara i ne dopušta ispuštanje espresa, tople vode ili pare. Isključite aparat. Ponovo ga uključite posle 30 sekundi. Ponovite postupak 2 ili 3 puta. Ako se aparat NE pokrene, kontaktirajte hotline Philips Saeco.	<b>NEPREKIDNO SVETLI</b> Napunite rezervoar svežom vodom.	<b>BRZO TREPЌUЌI</b> Dok je aparat uključen, ispraznite posudu za sakupljanje taloga i posudu za kapanje.	<b>ТРЕПЌУЌИ</b> Umetnite posudu za sakupljanje taloga.





**СВЕТЕЩ С ПОСТОЯННА СВЕТЛИНА**  
 Напълнете контейнера за кафе с кафе на зърна.  
**NEPREKIDNO SVETLI**  
 Napunite posudu za kafu kafom u zrnu.

**ПРИМИГВАЦ**  
 Затворете вратичката за обслужване.  
 Поставете кафе блока.  
**TREPUĆI**  
 Zatvorite servisna vrata. Umetnite blok za pripremu kafe.

**ПРИМИГВАЦИ**  
 Заредете хидравличната система.  
**TREPUĆI**  
 Napunite sistem.

**СВЕТЕЩ С ПОСТОЯННА СВЕТЛИНА**  
 Отстранете котления камък от машината.  
**NEPREKIDNO SVETLI**  
 Uklonite naslage kamenca iz aparata.

**ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА  
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE**

Български  
Сръбски



**Воден филтър INTENZA+**  
 номер на продукта: CA6702  
**SR** Filter za vodu INTENZA+ broj proizvoda: CA6702



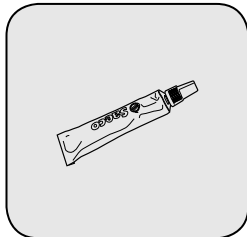
**Комплект за поддръжка**  
 номер на продукта: CA6706  
**SR** Komplet za održavanje broj proizvoda: CA6706



**Таблетки за премахване на мазните вещества от кафе**  
 номер на продукта: CA6704  
**SR** Tablete za odmaščivanje broj proizvoda: CA6704



**Препарат за отстраняване на котлен камък**  
 номер на продукта: CA6700  
**SR** Rastvor za uklanjanje naslaga kamenca broj proizvoda: CA6700



**Смазка**  
 номер на продукта: HD5061  
**SR** Mast broj proizvoda: HD5061



**Посетете онлайн магазина на Philips (ако е достъпен във Вашата държава), за да проверите наличността и възможността за закупуване във Вашата държава. Posetite internetsku prodavnicu Philips (ako je raspoloživa u Vašoj zemlji) da biste proverili raspoloživost i mogućnost kupovine u vašoj zemlji.**







Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.  
Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.  
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra produsului fără preaviz.  
Proizvođač zadržava pravo izmjena bez prethodne obavijesti.  
Производитель си запазва правото да извърша промени на продукта без предизвестие.  
Proizvođač zadržava pravo da izvršava promene na proizvodu bez prethodnog obaveštenja.



421946005321

Rev.00 del 15-07-13